

Finanza publico tin cu drecha

Pag. A2



Rating positivo pa Aeropuerto

Pag. A8



MEP ta pidi yudansa pa pueblo

Pag. A13

BON DIA Aruba

Diabierna 12 di Augustus, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Ayudo di FBI



ORANJESTAD – E interogacion di e homber Mericano, G.V.G. (50) a tranca y no ta keda Ministerio Publico nada otro cu pidi asistencia di autoridadnan Mericano. G.V.G. no kier papia nada mas y kier haci uzo di su derecho di silencio.

Vocero di Ministerio Publico di Aruba a duna di conoce cu riba termino corto haci un peticion pa asistencia hudicial (rechtshulpverzoek) na ministerio di Husticia Mericano (the US Department of Justice). Esaki relaciona cu e investigacion di e posibel hogamento di e muher Mericano R.G. (35 aña di edad) riba 2 di augustus 2011.

E peticion pa asistencia hudicial ta posibel door di e bon contactonan cu ya caba ta existi den e investigacion aki entre autoridadnan hudicial Arubiano y Mericano.

Continuacion pagina A2

Brug historico desmantela....



POS CHIKITO- E brug di Balashi bieu, a wordo construi Siglo pasa y a brinda servicio pa mas cu 50 aña na pueblo di Aruba. Sin duda algun e ta un brug historico, un brug di pueblo cu semper a sirbi grandemente, ainda despues cu esun nobo a wordo construi. E trabou di desmantelacion di e brug historico aki a bin ta tumando luga pa algun dia caba y ainda falta un trabou di tres luna prome cu e haya su bisti nobo pa sigui duna servicio na e pueblo di pariba di brug. Ta e brug historico aki tambe a crea e apodo pa habitantenan di Pos Chikito, Savaneta, Brazil y San Nicolas, como hendenan di "Pariba di Brug." DOW a inicia cu e trabounan di reparacion dos siman pasa y otro siman lo bira conoci cuanto falta e brug aki ta haci, ora cu aña escolar nobo inicia.....❑



Minister ta mira un shift den forma di raporta e caso di dama perdi

Interes di media mericano a cambia den forma 'miho' pa Aruba

ORANJESTAD – Claramente por a nota un shift di e tipo di informacion cu ta saliendo relaciona cu e dama mericano perdi na Aruba, compara cu algun dia pasa. Esaki tabata pensamento di e mandatario di turismo Otmar Oduber na prensa, unda cu e la mustra cu si prome tabata papia di un caso manera Natalee Holloway, awor ta papiando riba e sospechoso cu ta deteni relaciona cu e caso y e reputacion negativo criminal cu e tin. No ta bon pa papia bon di esei, pero den un forma di papia, e ta kita atencion di cu Aruba ta un isla negativo.

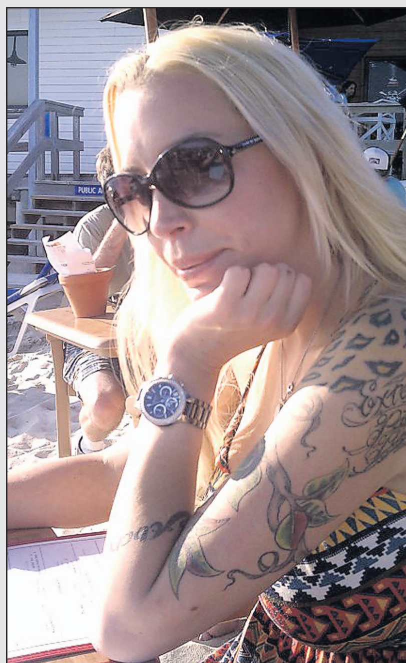
Tabata ayera mainta cu Minister Otmar Oduber a informa na prensa cu a tuma e decision cu lo tin un solo vocero pa loke ta trata e caso cu a sosode na Baby Beach. Aki e la reitera cu e fuente di informacion ta keda Ministerio Publico. E la duna di conoce tambe cu Gobierno den su totalidad, encabesa pa Promer Minister, ATA y Ministerio Publico ta den contacto cu otro pa mira kico ta e informacion cu por wordo manda pa esnan cu ta buscando informacion, pero esaki ta sosode semper a traves di e fuente di informacion, esta Ministerio Publico.

Di parti di ATA y Ministerio di Turismo ta monitorea continuamente e desaroyo di e informacionnan cu ta sali den exterior y mira si e pasonan cu ta wordo tuma mester wordo coregi of adapta. E mandatario a splica cu te na e momentonan aki a tene nan mes y e informacionnan cu ta bay exterior na loke Ministerio Publico ta trece dilanti. E informacion aki no solamente ta wordo transmiti na prensa local, manera Ministerio Publico ta haci, pero ta zorg tambe pa nos partnernan internacional, oficinanan di turismo y oficinanan di PR den exterior haye.❑



Sospechoso Mericano no kier bisa nada mas

Continuacion front



Banda di esey Ministerio Publico ta informa cu e homber Mericano G.V.G. (di 50 aña di edad) cu riba 5 di augustus ultimo a wordo deteni como sospechoso, no kier coopera mas cu e investigacion y ta haci uso di su derecho di keda keto.
Pa e motibo ey Ministerio Publico a dicidi pa publica foto di e sospechoso y e muher pa di e forma aki pidi e publico pa informacion tocante e homber. Cualkier persona cu a mira G.V.G. durante su estadia na Aruba y cu por duna informacion tocante dje, su contactonan y e lugarnan cu a wordo bishita pe y e muher R.G., ta wordo pidi cu maximo urgencia pa acudi na Cuerpo Policial di Aruba of yama e tiplijn na 11141.
Pa tips desde Merca a habri un liñea di telefon separa y esey ta 011-297-5820695. Riba e number aki por laga un mensahe.
No obstante investigacionnan intensivo di Polis, no tin claridad ainda tocante e muher Americano R.G., cu a yega Aruba desde Merca cu G.V.G. riba 31 di juli 2011. Segun declaracionnan di G.V.G., el a keda tras riba lama, despues cu el a bin canto despues di a snorkel. ❑

Economista Ben Marapin ta papia riba crisis mundial

Drecha finanza publico pa por wanta e sla financiero internacional

ORANJESTAD – Economia di Aruba ta depende di economia mundial y como tal ora cu economia mundial tin problema, Aruba lo sintie sigur segun economista Ben Marapin. "Nos no ta produci nada y ta depende completamente na e mundo internacional, y particularmente e mundo turistico. Esnan cu kier inverti mester tin confiansa den e producto y mester tin un economia cu ta stabil y creciente.

Ultimo tempo e situacion manera cu Marapin ta bisa, ta uno complica y den sentido basta negativo. Esei ta algo cu lo afecta e situacion na Aruba sigur, aunke no aworaki mesora sino despues. E loke bo ta bai ripara ta e patronchi di gasta lo baha basta di e turistanan cu ya a boek pa bin pasa nan vacacion na Aruba.
Esei ta nifica cu mientras cu e turistanan lo sigui bin, e poder di compra di nan lo ta menos cu si e economia tabata bon.
Esaki pasobra inseguridad ta algo cu ta afecta e comportacion di e consumidor segun e economista local ta confirma na BONDIA ARUBA. Como tal mester ta precupa pa e situacion cu ta bin aki un poco tempo. E luna di juli y augustus hendenan na Merca tabata cumpra, pero esei tabata algo planea caba manera un vacacion.
"Awor nos ta mira cu e inseguridad, e downgrading di Merca y e situacion financiero na Europa ta trece e problemanan cune. Muy particular un pais manera Grecia" Marapin ta sigui bisa.
"Esei ta bai afecta sigur!" e economista ta sigura e matutino aki.
Loke cu Gobierno di Aruba por haci, ta cu den e caso aki mester spera pa lo miho y prepara pa lo pio. E realidad di bida ta cu politiconan semper ta prepara pa lo miho.

Esei ta wordo bisa semper cu perspectivanan ta poni pa crece 10%+, aunke cu Marapin ta duda cu esei lo bira un realidad. Tambe situacion financiero di Aruba ta basta precario caba y cu e entrada di nos hendenan no ta asina halto cu bo lo a kere.
Esei ta pone cu bo tin cu cuminsa traha riba bo finanzas publico manera cu Marapin a bin ta bisa pa basta tempo caba. "Y tin cu haci esaki mas rapido cu ta posibel" Marapin ta sigui bisa.

E mester ta un señal hopi cla pa nos na Aruba. Si mira kico a pasa na Grecia, finanzas publico a bai 'out of control' eynan y loke a pasa cu e comunidad ta cu nan ta sufri pasobra mester a tuma medida serio contra e pais. Merca ta pasando den mesun cos. Nan mester corta basta trillion di dollars, y esaki lo bai riba e gastonan fiho manera entre otro e seguridad social di e mericanonan. Nos mester ta realistico unda cu un pais cu tin un economia chikito habri manera di Aruba, un finanzas publico ta e yabi pa un economia sano segun Marapin ta sigui bisa. ❑

Lidernan politico cu no por tuma decision fuerte lo stroba nan economia pa crece

ORANJESTAD/London— Hasta prome cu e dos dianan di colapso fuerte den ganashinan riba accionnan, hopi tabata preocupa caba cu recuperacion economico di algun di e paisnan industrial mas grandi a perde nan forsa.

OECD, e Organizacion pa Cooperacion y Desaroyo Economico, a baha proyeccion pa por lo menos 33 pais, pa di tres luna sigui. Sinembargo, e analisis di OECD no a tene cuenta mes cu a ultimo crisis riba debe nacional y e miedo cu tanto Europa como Merca por cay den recession atrobe.

E mensahe cu e bolsanan di mercado ta parse di ta manda ta cu si cos tabata malo prome, mester wanta duro pasobra nan por bira pio. Como tal, awor mas cu nunca mester di dirigentenan y lidernan cu por guia a base di strategia. Sinembargo tin un impresion memey di economistanan cu na e momentonan aki ningun di e lidernan nacional ta parse di tin un control riba e situacion. Y esaki ta contribui na un pesimismo riba e periodo aki, apesar cu ainda no tin tur dato di economia mundial.

Mientras cu Aruba ta proyecta su crecemento economico na 10 porshento pa 2011, Inglaterra por ehempel ta cla pa baha su proyeccion di crecemento economico. Hasta Alemania a registra un caida den exportacion na Juni.

Economia Frances ta debilitando, y Merca cu tin cifranan di consumo pober a haya un sla cu e reduccion den su grado di credito.

Politiconan mester asumi responsabilidad

Analistanan ta spera cu mercadonan financiero, danki na bon ganashi corporativo, a lanta for di soño y realisa cu tin problemanan serio riba nivel di debe nacional. E hecho cu asina hopi pais tin asina hopi debe y deficit presupuestario ta refleha crisis den liderazgo politico, y no corporativo, analistanan ta bisa. Nan ta mustra cu ta e politiconan mester asumi nan responsabilidad pa maneha e crisis di debe nacional."



Profesor di Economia Nouriel Roubini a bisa den Financial Times cu tin un risico, di casi 50 porshento cu Merca lo bolbe den un recesion y cu n'e, varios otro economia avanza.

Un opcion sigur por ta hinca mas placa den economia di Merca y Europa pa medio di e asina yama QE cu ta nifica 'quantitative easing.'

Esaki un maneho monetario hopi inconvencional unda banconan central ta trata di stimula economia ora cu maneho monetario convencional ta bira inefectivo. Un banco central por implementa QE dor di cumpra recursonan financiero di otro banconan y di sector priva cu placa nobo crea electronicamente. E accion aki ta aumenta e exceso di reserva di banconan y tambe pa hisa prijsnan di e recursonan financiero cu a cumpra, cu di otro banda, ta baha nan interes.

Esaki lo ta un prijs chikito pa paga pa evita colapso di dollar y euro, economistanan a bisa.

Profesor Roubini tin miedo cu lidernan politico ta kedando sin mucho opcion, y ta urgi Banco Central di Europa pa reduci interesnan te na sero y cumpra bononan di gobiernonan na cantidad.

Den su concepto, Merca ta para dilanti e escohencia mas dificil.

E pleito entre e Gobierno di Obama y e lidernan den Congreso Mericcano ta haci cualkier decision pa hisa gasto of belasting un otro factor pa destabiliza mercadonan mas ainda. Roubini ta sinti cu mescos cu ta e caso na Europa un QE lo nifica inflacion, y aunke cu e banco central di Merca, Federal Reserve lo aproba otro programa QE, su di tres, "e lo ta un tiki mucho laat."

Solucion estilo Antias Hulandes

Den e zona di euro, otronan ta pidi pa integracion mas intense y ta hayando sosten. Henter e zona ta para dilanti un cruzada, y aki e Minister di Asuntonan Stranhero di e economia mas fuerte esta Alemania a bisa cu e escohencia ta entre 'mas Europa of menos Europa. Nos mester contesta e crisis aki cu 'mas Europa.'

Un plan asina lo nifica expande e fondo pa yuda mas pais paga nan debenan awor, y garantiza debenan di Portugal y Italia. A cambio e paisnan aki lo mester accepta mas control central riba nan gastonan y impuesto. Esaki ta comparable cu locual Hulanda a haci cu Antias Hulandes. Esta a paga gran parti di e debenan, pero awor tin control riba e maneho financiero di Corsow y St. Maarten. Lidernan di e paisnan Europeo a rechasa e proposicion aki na prome instante, pero esaki tabata prome cu e ultimo crisisnan den e diferente mercadonan.

"E mercadonan ta bisando politiconan cu nan kier mira un movecion mas decisivo pa loke ta integracion fiscal," un economista na London a bisa.

"Economianan cu ta yen di debe lo no bolbe mira crecemento. Nan no ta logra controla nan finanzas. Y mercadonan ta perde confianza den maneho cu ta djis pretende di haci algo pero cu no tin impacto."❑

Muestra cu temporada di horcan 2011 ta uno ocupa

Dos 2 sistema di tempo lo por bira tormenta pareu

ORANJESTAD – Cu e temporada di horcan pa 2011 den lunanan di augustus lo ta hopi ocupa a keda demostra ayera.

Un total di tres situacion di tempo ta wordo vigila awor den Caribe, di cual dos tin potencial serio di bira un tormenta cu nomber den e proximo dianan nos dilanti. E prome ta un area hancho di presion abou, ubica 750 miya west di parti sur di Islas Cabo Verde. E ta produciendo un area hancho di awacero desorganisa y tormenta.

E disturbio aki ta mustra señal di organisacion y condicionnan di medio ambiente ta mustra faborabel pa desaroyo den e proximo dianan. E sistema aki tin un 40% chens di bira un ciclon tropical den un periodo di dos dia, mientras cu e ta moviendo den direccion west nort west cu velocidad di 15 miya pa ora.

E otro sistema ta un ubica no mucho mas lew, pero mas patras di dje, y ta un are mucho mas bon defini di presion abou situa 275 miya sur di Sur di Cabo Verde y ta produciendo un area largo di nubia y tormenta isola. E condicionnan atmosferico ta pronostico pa bria mas conducivo pa desaroyo dentro di e proximo dianan mientras cu e ta moviendo den direccion west, cu velocidad di 15 pa 20 miya pa ora. E sistema aki tambe tin 40% chens di bira un ciclon tropical durante e proximo 48 ora.

Un di tres sistema cu ta wordo vigila, ta mucho mas ariba y no tin nada di efecto pa Aruba y como tal no ta bal menciona esaki aunke e ta riba e radar como un punto di atencion pa e areanan mas ariba den laman Atlantico.

Tabata netamente na comienso di e siman aki cu BONDIA ARUBA den forma di primicia a bin cu e informacion cu tabata mustra cu cosnan ta birando mas serio pa loke ta e situacion di temporada di horcan. Un temporada mucho mas activo cu prome a wordo pronostica. Aki a raporta cu e cantidad di tormenta cu nomber pa temporada di horcan di e aña aki a wordo aumenta cu 20% durante fin di siman.

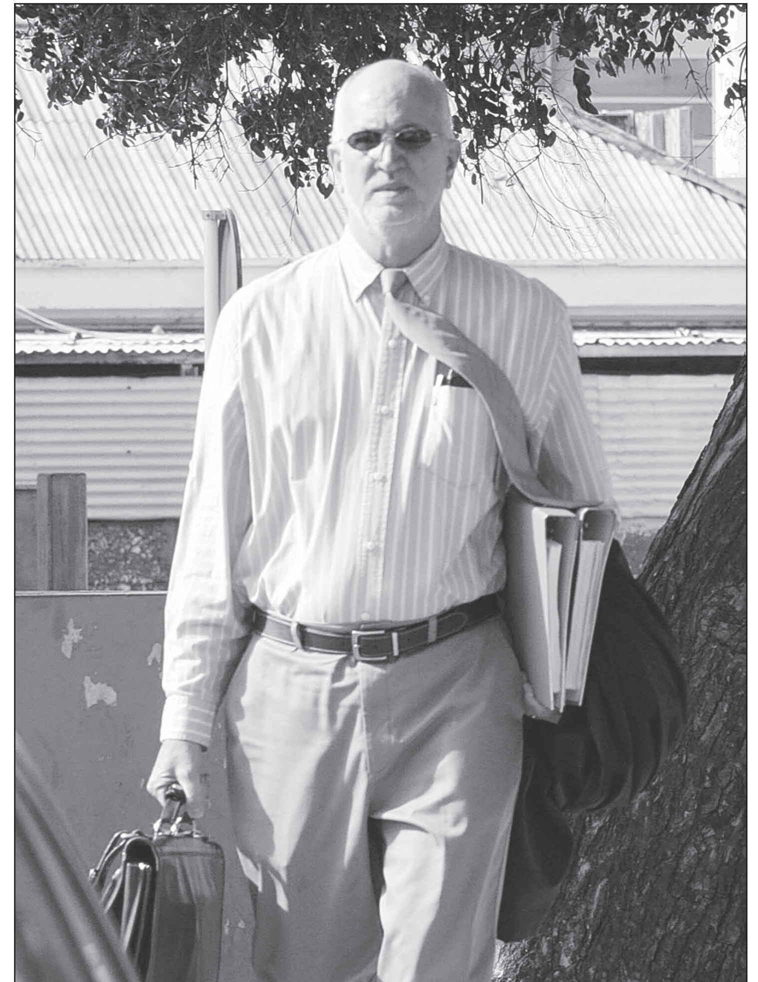
E instancia federal mericano responsabel pa emiti pronostico, NOAA (National Oceanic & Atmospheric Administration) a emiti su update indicando cu cos ta mustra serio pa loke ta e temporada aki y indicando cu mayoria di e actividad ciclonico lo tuma lugar entre augustus y october awor. E hecho cu nan a update e cantidad awor ta algo normal, pero no cu e ta aumenta.

Segun e persona principal di pronostico pa horcan, Gerry Bell a declara, e atmosfera y Oceano Atlantico ta perfecto pa actividad extra di horcan durante augustus y october. Tormentonan te cu october lo forma mas frecuentemente y lo bira mas intenso di cu loke nos a wak te aworaki segun Bell a sigui bisa.❑

Abogado mr. Chris Lejuez a mustra

Ministerio Publico no por actua a base di ley cu e mes a traha





ORANJESTAD – Ta di aplaudi cu Ministerio Publico kier proteha comunidad di cosnan cu Ministerio Publico ta haya cu no ta corecto, pero Ministerio Publico mester percura pa e ta haci esaki a base di nos leynan.

Esaki ta e punto di bista di abogado mr. Chris Lejuez, relaciona cu e asunto di importacion di gasoline y diesel procedente di Venezuela. Manera ta conoci, mr. Chris Lejuez, representando e compania for di cual a confisca un cantidad di gasoline y diesel, a cuminsa un caso contra Gobierno.

E abogado ta haya cu aki Ministerio Publico a actua incorecto ya cu e compania a paga impuesto pa e gasoline y diesel y ademas no ta pa bende cu otronan sino ta pa dos compania e gasoline y diesel tabata pa nan propio consumo.

ACTUA SIN LEY

Ta conoci cu Ministerio Publico a anuncia cu entrante 15 di Augustus 2011 lo ta prohibi pa barconan cu no ta cumpli cu e exigencianan, transporta gasoline y diesel pa Aruba. A puntra mr. Chris Lejuez, kico e ta opina riba esaki. Mr. Lejuez ta aplaudi cu lo kier tuma medida pero esaki mester sosode a base di ley.

E abogado a mustra cu si constata cu e ley no ta adecuado, Ministerio Publico mester a percura pa esnan responsabel, e politiconan, cambia e ley pa asina por actua.

NO POR TRAHA REGLA

No por ta asina cu Ministerio Publico a actua a base di ley cu e mes a traha y a ehecuta esaki. Esaki absolutamente no por. Mr. Chris Lejuez a mustra cu Ministerio Publico no por traha regla. El a referi aki na e forma incorecto cu Ministerio Publico a actua contra su cliente, caminda Ministerio Publico den carta manda pa e abogado ta mustra cu nos di Ministerio Publico, Brandweer y Polis ta haya cu e asunto di gasoline y diesel no ta bon, pues nos ta bay actua.

Esaki absolutamente no por! E procedura pa actua ta a base di ley. Ministerio Publico mester warda te ora tin e ley pa e ora por actua.

Ministerio Publico su tarea ta pa ehecuta ley y no traha ley.❑

Den caso di serie di ladronicia y atraco

Raport contra Arestatie Team pa a maltrata sospechoso

ORANJESTAD – E periodo di receso a caba y casonan lo cuminsa tuma lugar. Tin un cantidad di casonan interesante cu a keda posponi y awor ta bay tuma lugar. Un di e casonan ta relaciona cu un serie di ladronicia y atraco cu un grupo di persona ta wordo sospecha di dje. Ta un total di seis persona ta wordo persigui pa e casonan aki.

E caso aki anterior a bin dilanti pero a wordo posponi. E motibo cu el a wordo posponi ta pasobra cu tin un keho contra maltrato di Arestatie Team. Hues a exigi cu e kier haya un raport cu ta describi kico exactamente a pasa cu un di e sospechosonan, durante accion di Arestatie Team su pols a wordo fractura. Esaki ta wordo considera un caso di maltrato severo y Hues kier atende e asunto aki debidamente.

E grupo aki di un of otro forma a haci su mes culpable di un serie di ladronicia. Algun di e grupo ta wordo sospecha di a horta dia 20 Januari 2011 na un cas na Pavia. Despues a bay horta na un cas na Casibari riba 1 Februari 2011. Riba e mesun fecha a bay horta na un cas na Madiki. Esakinan ta algun di e ladronicianan cu e grupo a haci. Ademas di e ladronicianan, tin acusacionnan di atraco cu violencia.

Un di e acusacionnan ta mustra cu dia 20 di December 2010 nan lo a haci atraco na un lugar caminda nan a bay cu 9 mil florin. Tambe ta menciona un atraco cu violencia riba 4 December 2010, caminda a bay cu 500 florin di un persona.

E tratamento di e caso aki ta stipula pa tuma lugar otro siman diamars y lo bay bira un caso interesante. Redactor di casonan di Corte lo percura pa informa lectornan di Bon Dia Aruba di tur loke ta sosode den Corte. ❑

Orde di abogado a haci denuncia

Ex abogado condena pa malversacion

ORANJESTAD – Corte di Husticia na Hulanda ayera a condena un ex abogado na 6 luna di prison condicional pa malversacion di 120 mil Euro di su oficina di abogado.

Interesante pa mira di e asunto aki ta cu Orde di Abogado di Hulanda a haci denuncia na Ministerio Publico di malversacion cu lo mester a tuma lugar entre 2006 y 2008. E placa ta di dos cliente di e oficina di abogado. Investigacion a mustra cu e placa a wordo usa pa cubri gastonan di oficina di abogado y no pa uso priva di e abogado. Door di circumstancia personal di e abogado di 69 aña, Fiscal a exigi 4 luna di prison condicional y 150 ora di trabou pa comunidad. Corte di Husticia a dicta sentencia di biaha y a condena e ex abogado na 6 luna di prison condicional.

E ex abogado, kende no a presenta den Corte pa su caso, ainda mester prepara pa un otro caso. Ta asina cu Ministerio Publico na Hulanda tin un investigacion andando contra e ex abogado aki pa labamento di placa. E investigacion aki ainda no ta cla.

Ultimamente, e ta un practica di Ministerio Publico di acusa personanan cu sea a malversa placa of a haci fraude cu belasting, di labamento di placa.

Esaki a base di un decision di Corte Supremo di Hulanda, cu ta considera tipo di delitonan asina como un crimen caminda no ta exclui cu placanan procedente di e crimen aki a wordo usa pa otro asuntonan.

Na Aruba no sa scucha di tipo di casonan asina aunke cu tin casonan cu a yega di tuma lugar contra abogado pa entre otro a cobra mucho caro pa su servicio. Tambe tabatin casonan caminda a yega di coy cuenta bancario di abogado den beslag y tambe casonan contra notario. ❑

United Nations preocupa:
Cria di bestia pa come ta contribui na 18% di "Global warming"

ORANJESTAD- Mundo su clima ta birando mas cayente y impredecibel y tin hopi factor cu ta contribuyendo na esaki. Interesante pa sa ta cu no ta solamente emision di Co2 di autonan y di industria ta contribui na esaki. Nacionnan Uni recientemente a desaroya un rapport cu a revela cu cria di bestia industrialisa, mas tanto di baca, porco y galiña pa hende come ta contribuyendo na un aumento demasiado di "Green House Gases: y esaki no ta bon pa salud di mundo ni tampoco sernan humano. Den e rapport tambe a señala cu pa aña 2050 e cantidad di efecto di cria di animal pa consumo humano lo aumenta y te na 40 pa 50 % di e contaminacion di nos medio ambiente cual na su turno ta afecta "Global Warming" y su efecto riba mundo.

E cifranan aki ta alarmante. Ya caba 70 % di awa dushi ta bayendo pa cria di animal y 40 % di terenonan pa agricultura ta ser uza pa cria di bestia y cada bes esaki ta aumenta. Recientemente hasta terenonan di indjannan na Brazil, esta parti di e selva di Amazona a ser rosa pa crea espacio pa sembra Soya netamente pa cria animalnan cu'ne pa hende come. Tur e desaroyo aki ta sacando mundo su naturalesa for di balans. Recientemente a ser publica tambe cu mas di mita di mundo su cosecha di Soya ta ser uza pa duna animal cuminda mientras cu tin miyones di hende ta sufri di hamber.

E problema pues ta cu tin demasiado animal den cria industrial pasobra hende kier come hopi carni. Tin companianan cu no ta importa nan e efecto riba medio ambiente y salud di mundo pero mas bien nan ta interesa den negoshi y ganashi. E terenonan cu e animalnan ta usa tambe despues ta bay perdi na tur e sushi di e bestianan y kimiconan uza pa cria di e bestianan. E cantidad di gas Methane produci pa animalnan cu nan sushi a aumenta drasticamente den e ultimo añanan, Methane ta 23 biaha mas dañino cu CO2. Cada baca ta produci 100 Kg. di Methane pa aña y tin alrededor di 1.5 biyon baca y toro na mundo, pues por calcula ta cuanto gas Methane ta drenta e medio ambiente di mundo y cuanto daño esaki ta causa. Analistanan di medio ambiente a señala cu si hende come menos carni of come mas fruta y berdura nan lo contribui na e mehoracion di nan propio salud y na e medio ambiente y salud di clima rond mundo. Hasta tin analistanan ta señala cu come carni ta igual na core un auto Hummer awendia ya cu e emission di carbon cu ta dañino na medio ambiente ta ekivalente cu locual un persona cu ta come carni ta crea como efescto. E unico manera pues cu hende por cuminsa yuda e desaroyo negativo aki ta door di come menos carni posibel pa asina manda un mensahe pa esunnan di cria di bestia industrialisa pa asina modera e cria.

Definitivamente hende mester cuminsa come mas saludabel pa cuida su mes un salud y di mundo henter.❑

Balor di inversion internacional a baha cu 5.5 porshento

Desaroyo financiero na Merca a dal Fondo di Pensioen di Antia tambe

WILLEMSTAD – Mescos cu na 2008 cu a nifica un sla duro pa Fondo di Pensioen di Antia (APNA), e desaroyonan di cuminsamento di augustus 2011 tambe a nifica un sla pa e entidad aki. APNA a informa cu e balor di su inversionnan internacional a baha cu 5.5 porshento como consecuencia di e crisis aki. Su cobertura quo tabata 102 porshento, awor a bira 100 porshento, asina APNA a informa dunando informacionnan riba e resultadonan di inversion riba e di dos kwartaal di aña 2011 y e grado den cua pago di pensioen ta cubri pa dia 30 di juni 2011. APNA a informa pa 30 di juni 2011 e capital total di Fondo di Pensioen di Corsou tabata 3.871 miyon florin. E capital total inverti tabata di 3,826 mion florin. E capital local inverti ta 2,096 miyon florin, mientras cu e capital inverti internacional ta 1,731 miyon florin. E fondo di pensioen a logra un rendimento durante di e di dos kwartaal di 2011 di 1.1% riba su portafolio local. Durante e di dos kwartaal di 2011 e fondo di pensioen a conoce un rendimento di 0.3% riba su inversionnan internacional. E rendimento total di e fondo riba e prome mita di aña 2011 tabata 3.4%. Mescos cu den e prome kwartaal, durante e trabounan di calculacion di e cifranan di e di dos kwartaal, a tene cuenta cu e sumanan cu ainda mester paga na e islanan di BES y Sint Maarten como consecuencia di reparticion di bienes. A base di e reparticion tentativo y reparticionnan anterior, tin ainda un suma aparta di 80 miyon pa e islanan BES y Sint Maarten. E fondo a aloca 15 miyon florin na deposito den e di dos kwartaal di 2011. E discusionnan na Estadonan Uni di Merca relaciona cu e plafond di debe y e medidanan di economisacion propone relaciona cu e deficit fiscal a tene e atencionnan di e inversionistanan ficha riba e mercadonan financiero durante e di dos kwartaal. Temor pa un posibel saltamento di e crisis di debe den e zona Europeo a conduci na menos confiansa di e inversionistanan. Debi na e actitud tuma di sinta warda pa mira kico t'ey pasa durante e di dos kwartaal, S&P 500 index cu ta e grado pa midi companianan Mericano grandi, a registra un resultado pober di 0.10%. Apesar di e crisis den algun pais Europeo en particular e expectativanan insigur cu ta reina encuanto e plan di rescate na fabor di Grecia, MSCI Euro cual cu ta un dje indexnan Europeo mas principal, a aumenta cu 5.2% durante e mesun periodo aki. MSCI Emerging Markets Index a obtene un resultado remarcablemente pober di negativo 2.5% riba Fondonan di Pensioen ta midi nan posicion financiero cu e asina yama "Dekkingsgraad" (grado den cua pago di pensionnan ta cubri). Ta defini e grado den cua pago di pensioen ta cubri como e relacion entre e capital disponibel y e reservacion pa pago di pensioen. Pa 30 di juni 2011 e grado den cua pago di pensioen ta cubri ta calcula na 102%. Pa final di juli 2011 e grado di cubrimento aki tabata keto bay 102%. Na momento cu APNA a duna e informacion aki, mercadonan internacional a keda afecta gravemente debi na e informacionnan persistente tocante e Pacto di e Presupuesto y Limite di Debe na Merca mescos cu e posibilidad riba recesion. E altura di e porcentahe di desempleo na Merca mescos cu e expectativanan di un caida di e crecemento economico den economianan grandi, lo keda influencia e voltabilidad riba e mercadonan financiero durante e proximo lunanan apesar di e informacionnan positivo di ganashi for di diferente sector na Merca. Fondo di Pensioen di Corsou ta keto bay sensibel pa e aumento di e voltabilidad riba e bolsanan. Debi na e aumento di intrankilidad riba e mercadonan financiero den e prome siman di augustus cu tabatin como consecuencia bahamento fuerte di balor riba e bolsanan mundial, a pone cu e balor di e portafolio internacional di Fondo di Pensioen di Corsou a baha cu 5.5%. Esaki a pone cu e balor di e portafolio internacional for di inicio di aña 2011 te siman pasa a baha aproximadamente cu 0.6% . E grado den cua pensioen ta cubri pa e motibo aki a keda reduci den direccion di 100%. Finalmente APNA ta bisa cu e cifranan suministra ta cifranan preliminar cu no a keda control dor di accounting.❑

TEMPO

Nubianan lo cubri Aruba pa gran parti di dia awe

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo pa Aruba, shelo lo ta cubri. Leve posibilidad di awa. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost-zuidoost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 32 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Awe nochi cubri. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 31 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Diasabra shelo lo ta cubri. Leve posibilidad di awa. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 29 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Diasabra anochi Cubri. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 27 kts. Diadomingo shelo lo ta cubri. Leve posibilidad di awa. Maximo: 31°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 24 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Diadomingo anochi tambe shelo lo ta cubri. Minimo: 28°. Biento di oost-noordoost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 25 kts.❑

Ministerio Publico unico fuente di informacion riba caso Baby Beach

ORANJESTAD- Ayera mainta Minister Otmar Oduber a informa na prensa cu a tuma e decision cu lo tin un solo vocero pa loke ta trata e caso cu a sosode na Baby Beach. E fuente di informacion ta keda Ministerio Publico.

El a duna di conoce tambe cu Gobierno den su totalidad, encabesa pa Promer Minister, ATA y Ministerio Publico ta den contacto cu otro pa mira kico ta e informacion cu por wordo manda pa esnan cu ta buscando informacion, pero esaki ta sosode semper a traves di e fuente di informacion, esta Ministerio Publico.



Di parti di ATA y Ministerio di Turismo ta monitoreando continuamente e desaroyo di e informacionnan cu ta sali den exterior y mira si e pasonan cu ta wordo tuma mester wordo coregi of adapta.

E mandatario a splica cu te na e momentonan aki a tene nan mes y e informacionnan cu ta bay exterior na loke Ministerio Publico ta trese dilanti.

E informacion aki no solamente ta wordo transmiti na prensa local, manera Ministerio Publico ta haci, pero ta zorg tambe pa nos partnernan internacional, oficinanan di turismo y oficinanan di PR den exterior haye.❏

Hunta di Supervision di Universidad a schors Rector

WILLEMSTAD – Ayera mainta Hunta di Supervision a schors rector Magnificus dr. Miguel Goede di Universidad di Antias. Informacionnan ricibi ta mustra quo miembronan di e hunta encabesa pa presidente-curator Wilfred Flocker a drenta den oficina di dr. Goede y a splik'e cu a tuma e decision pa schors e. A informa dr. Goede tambe cu e no por subi riba tereno di universidad por lo pronto. Tambe a cera su cuentanan di mail y a duna ordo pa no sigui uza computernan di Universidad.

Intentonan pa bay cu laptop di Goede no a duna resultado como cu Goede a indica bon cla, cu ta trata di un computer personal y no di universidad.

Remarcabel ta, cu e accion pa pone dr. Goede riba non-actief a tuma luga algo despues ku el a presenta na radio ayera mainta. Dr. Goede no a drenta den masha detaye riba e auditoria cu a tuma luga na e instituto. Bon Dia Aruba tin informacionnan, cu e conclusionnan di e auditoria ta devastado. Goede no kier a duna comentario, pero a indica cu el a entrega su obhecionnan na e investigadonan.

Ayeramainta e Hunta di Supervision a informa, cu entrante 10 di ougùstùs (un omision como cu ayera tabata 11 di augustus), a dicidi pa schors dr. Goede como Rector Magnificus.

Segun e hunta a splica, e decision aki ta basa riba diferente suceso cu a tuma luga den e ultimo 6 lunanan. Banda di esey tin un auditoria y investigacion profundo haci pa expertonan externo.

Considerando e resultadonan di e auditoria y e investigacion aki, Conseho di Supervision a duna Goede un siman di tempo pa duna su reaccion concreto riba algun punto specifico prome cu tuma un decision final. E hunta no ta bisa cua e puntonan aki ta.

Pa garantisa e desaroyonan na UNA, Conseho di Supervision a dicidi pa apunta dr. Francis de Lannoy como Rector Magnificus suplente.

Na UNA ayera mainta por a sinti un actitud di sinta warda kico ta bay pasa den e caso aki. E decision pa schors Goede ta bin apenas dos siman prome cu apertura di aña academico.❏

Fitch Ratings cu 'BBB' rating pa Aruba Airport Authority

Cu e perspectiva "Stabil"

ORANJESTAD –Fitch Rating agency (Fitch, Inc, New York) recientemente a afirma e calificacion BBB cu perspectivaStabilpa AAAsu'airport revenue bonds' resaltante.

Fitch a pone 4 puntoimportante pa reenforsasuhuzgamento:

- E sector di turismona Aruba den e ultimo anjanana mustraresistente contra golpinanexterno y domestico;
- E acuerdostrategico di manehoexistente cu Schiphol Group ta hunga un rolimportante den e mantenimento y operacion di e facilidad- y servicionan di AeropuertoInternacional Reina Beatrix adecuadamente y a resulta den operacion cu gastonan mas abou y operacionmehora;
- Un diversificacion di trafico: niun carrier individual tin mas di 17% di e traficocomercial total;
- Financiamento (interno) adecuado di AAA suinversionnanplania pa futuro.

Concluyendo, Fitch ta kere cu e profilfinanciero di aeropuerto lo sigui ta fuerte den futuro.

AAAsu Chief Executive Officer Sr. Peter Steinmetz tahopisatisfecho cu Fitchsu analysis y ta enfatisa cu e afirmacion di e calificacionexistente ta un expresion bon bini di confiansa den e companiasupreslacionfinanciero. "Ademas, cu e intrankilidad actual riba e mercadonanfinanciero y e recienbahada di e US Treasury Bonds y otrorisiconan primordial den e mercadoMericano, por a haci cu e agencianan cu ta dunacalificacionpor a tuma e actitud di conservatismoextremo den e evaluacion di e riesgonanrelaciona cu e intrumentnan financier en general. Pa e motiboei e ta hopisatisfactorio cu AAA a mantenesuclasificaion"❑



Deficit comercial di Merca ta amplia cu caida di exportacion

ORANJESTAD—E deficit comercial di Merca compara cu resto di mundo a bira mas grandi, y a yega ten a 53 biyon dollar na Juni. Exportacion di Merca a cay mucho mas lihe cu importacion, ta locual cifranan oficial a mustra ayera.

E deficit a aumenta cu casi 3 biyon dollar for di Mei, Departamento di Comercio di Merca a bisa, cu ta un aumento di deficit mas grandi cu analistanan a spera. E caida den exportacion tabata mas riba productonan industrial.

E cifranan ta bin memey di preocupacion creciente riba e recuperacion economico y e nivelnan di debe halto di Merca. "Cu austeridad fiscal birando ordo di dia na Europa y crecemento na Asia ta desminui, particularmente na China, e espacio pa exporta diripiente tambe a cuminza bira mas chikito," un economista a mustra.


Jim Watson, AFP/ Getty Image

Te hasta un dollar cu ta na un nivel historicamente abou no por a stimula un aumento den demanda di afo pa productonan Mericano."

E cantidad total di exportacion na Juni a cay cu 4.1 biyon dollar te na 170.9 biyon, mientras cu importacion a cay cu unicamente 1.9 biyon dollar, y ta na 223.9 biyon dollar. Locual si a aumenta ta exportacion riba producto di consumo, aunke cu exportacion di auto y parts di auto a keda na e mesun niveo.

E deficit Mericano compara cu China a crece cu 1.7 biyon dollar te na 26.7 biyon den un luna, mientras cu e deficit cu Union Europeo a subi cu 1 biyon te na 9.8 biyon dollar.

Tin algun pais cu ta importa mas producto di Merca cu ta exporta, y esakinan ta Hong Kong, Australia, Singapore y Egypto. Analistanan a mustra cu esaki ta e deficit comercial general mas halto registra den e ultimo 32 lunanan.

E caida aki ta pone inversionistanan bira mas nervioso ainda, despues cu a mira perdidanan grandi den stock market y un reduccion di grado di credito pa Merca door di Standard & Poor's.❑

Sr. Eddy Briesen (MEP)

No tin nada mas pa corta den WEB pa reduci gasto di awa y coriente

ORANJESTAD – Fraccion di MEP a indica cu durante gobernacion di Gabinete Oduber nan a traha riba diferente proyecto pa asina haci WEB funciona mas eficiente. E molina di biento nan cu mester a trece alivio, e recip motor nan cu mester a trece alivio y tambe e reverse osmosis tur a traha pa haci eficiente. Fraccion di MEP ta insisti cu ta proyectonan cu nan a traha pa haci e compania di produccion mas eficiente.

Di acuerdo cu Sr. Eddy Briesen e la indica cu e gobierno actual te awe ainda no a haci nigun proyecto den WEB y tampoco pafo di WEB pa yuda haci e companianan mas eficiente den nan produccion. Na mes momento tampoco a haci ningun proyecto pafo pa asina mehora e facilidadnan di e compania. Sr. Eddy Briesen a indica cu e proyectonan aki a inicia pero e fuel oil ta keda aumenta cu tur consecuencia. Loke mester haci awor aki ta busca un otro alternativa den e producto cu ta uza pa pone e aparatonan funciona. Si bin cu gas kisas tin un alivio y e ora e produccion ta bira mas barata. Fraccion di MEP no ta mira ningun alivio na caminda, paso e proyecto di gas e aña aki y tampoco otro aña e ta bin na vigor. Gobierno no ta asina leu ainda pa e proyecto aki, apesar di palabracionnan cu a laga atras dor di gabinete Oduber cu Venezuela. Aki un par di luna ta dos aña di gobernacion y no tin nada di gas pa produci coriente. Aunke cu gobierno ta bisa cu nan ta leu cu Venezuela, Colombia y Hulanda ta yuda nan toch no ta mira claridad.

Mientras tanto Aruba ta funciona riba fuel oil y WEB no tin otro alternativa. Ora no tin biento e molinanan no ta yuda. No por bay baha e boiler y turbinanan, paso mester garantisa un cantidad di awa y tambe cierto cantidad di coriente. WEB no tin mas caminda di corta den e compania. 70 porshento di e gastonan ta fuel oil. E resto 30 porshento ta pa mantencion y tambe personal. Si kita tur hende for di WEB y lag'e sin ningun hende, esey ta un efecto di 2 porshento, pues e no tin ningun efecto. Fraccion di MEP ta cuestiona cu mientras cu gobierno ta purba reduci gasto, Utilities Nv ta aumenta su gastonan di 300 mil pa 600 mil pa management. Dicon esaki ta posibel y na WEB nan ta critica cu eynan nan ta gana placa. Sr. Eddy Briesen ta kere cu no por tuma salarionan dne gobierno como referencia. Haci politica ta un cos y goberna ta otro cos. Goberna ta un cos y core campaña ta otro cos. Sr. Eddy Briesen ta di pensamento cu gobierno ta practicando esaki tur dia. E parlamentario ta di pensamento cu gobierno no mester mete den e empresanan estatal. E compania WEB ta den cora caba


Sr. Eddy Briesen

Si gobierno tin cu dicidi e ora gobierno mester cumpli cu su promesa di campaña y baha e prijs di awa y coriente cu 50 porshento. Parlamentario Eddy Briesen ta purba sconde cu nan ta accionista principal di e companianan aki. gobierno no ta tene cuenta cu bon gobernacion, tampoco rapport calidad. Mas ainda gobierno di AVP no ta corda pakico a haci e companianan aki un compania priva. A haci e companianan aki independiente di gobierno, pa asina evita metemento politico den e empresanan aki. Di e forma aki nan por bay tambe riba mercado di capital y haya fondo pa por inverti den e expansion y aparatonan pa funciona miho.

Desde cu a haci WEB un NV na cuminsamento di aña 1990 a mira cu poco poco e la produci y a bira un compania respetabel. Semper nan a keda uza como ehempel pa e forma con mester maneha un compania estatal. Awor aki diripiente ta hinca man den e companianan aki. ❑

Tin indicacion fuerte:

Piloto lo ricibi 'castigo' pa incidente di helicopter cu Premier Schotte

WILLEMSTAD - Apesar cu generalmente tin impresion cu ta definitivo cu cosnan a bay robes relaciona cu e incidente cu Premier Schotte, Minister Cooper a declara cu e investigacion no ta cla ainda.

Tabata den april cu ex parlamentario Anthony Hollander (PAR) a constata den prensa, cu un funcionario halto di Marinebasis na Parera a entrega un keho. E keho ta relaciona cu e hecho cu un helicopter tabata bula mucho abou riba e base. A resulta, cu den e helicopter Prome Minister Schotte tabata abordo den compania di algun invitado. Ademas tabatin sacamento di potret riba e base. Relaciona cu e suceso aki, despues cu Anthony Hollander a constata cu dos siman a pasa y cu no tabatin mas informacion riba e asunto aki, e ex parlamentario riba 12 di april, el a manda un carta cu pregunta pa Minister Charles Cooper.



Entre otro Hollander tabata ke sa cu ta berdad cu e incidente a tuma luga. Hollander tabata preocupa pa algun aspecto dje incidente. Na prome luga e helicopter tabatin un registro Venezolano y na di dos luga a subi y baha den areanan cu e no tabatin permit pa haci esaki cu ta Motetwerf y Klein Corsou.

E preguntanan tabata a base dje inkietudnan aki. Hollander ta recorda, con Minister Cooper a reacciona un tiki fofo, indicando cu Minister President kier duna un impresion di nos economia na su bishitante. Hollander a haña e impresion como si fuera Cooper a acus'e di ta e ke stroba pais bay dilanti.

E reaccion di Minister Schotte e tempo ey tampoco, Hollander no a gusta. Entre otro, pasobra segun Hollander, Schotte a bis'e pa no mester gasta blachi di gobierno pa haci e preguntanan. Awor ta resulta- segun Hollander- cu e helicopter no tabatin permit pa baha na Motetwerf y Klein Corsou y cu lo atende esaki cu e helicopter y cu lo atende cu e piloto. Pero tin prueba cu ta Premier Schotte a duna instruccion na e piloto na unda e mester bula.

Indicacion di 'falta'

Entretanto Minister Cooper a splica, cu el a contesta e pregunta dje ex parlamentario, pero cu gobierno ainda ta haci e ultimo tokenan pa concretisa e rapport. Ora cu esaki tuma luga, gobierno por tuma e accionnan corespondiente, Cooper a bisa.

Loke cu tin na e momento aki, Cooper ta bisa, cu e piloto a comete infraccion relaciona cu e reglanan aereo. "El a viola nan", Cooper a menciona. E no tabatin permit pa baha na Wèrf ni Klein Corsou, e mandatario a splica.

Sin importa e motibo y ken ta den helicopter, e piloto ta bon na altura cu e no por tuma instruccion cerca ningun hende, pasobra e ta e maximo autoridad riba e helicopter e momento ei. E piloto sa tambe, segun Cooper, cua ta e reglanan cu ta vigente cu pa e baha e mester a pidi dispensacion. Esaki lo tabata posibel, pero e no a haci'e, Cooper a bisa.

Minister Cooper no ta verwacht cu lo dura hopi mas prome cu e investigacion ta cla.❑

Back to School
with Digicel



BlackBerry® 8520 FREE!
*Starting at Afl55,- p/month



BlackBerry cover FREE!





BlackBerry.

Aplica pa un BlackBerry® 8520 y ricibi un BlackBerry cover y Skin kit GRATIS.

Pasa na Digicel awe mes of yama 145 | www.digicelaruba.com |

Digicel
E Red Mas Grandi y Mihor.

BlackBerry®, RIM®, Research In Motion®, SureType®, Surepress™ and related trademarks, names and logo are the property of Research in Motion Limited and are registered and /or used in the U.S. and countries around the world. | Oferta ta valido na Digicel Caya Grandi, Boulevard, San Nicolas, Marisol Building, Santa Cruz, Tanki Leendert y Dragon Electronic te cu Augustus 13 tanten cu tin den stock. | Prijs di BlackBerry ta basa ariba un pakete di 2 anja 60 minuut y 25 SMS cu internet pa Social networking bundle pa Afl.55,- pa luna. | Tin 12 luna di garantia ariba bo BlackBerry® y ta inclui BBO.

Boa gigantesco mata na Seroe Jacnhi





NOORD- Den fin di siman ultimo, algun ciudadano a descubri y logra di mata un boa gigantesco na e cas Seroe Jacnhi #1-A.

Ya caba algun dia prome nan a descubri y elimina cinco yiu di boa pero diadomingo pasa nan a bin haya e mama grandi mes di e reptiel aki cu ta midi mas cu dos meter di largura.Ta trata aki di e ciudadanonan Edwin y Virgil Ridderstaat y tambe Lamchi Brigita, kendenan a descubri y traha cu e bestia grandi te ora nan a mat'e.

E tabata asina largo cu dificilmente nan por a tene den nan man normalmente sin cu el a colga riba vloer y mester a subi riba un stoel pa di e forma aki mustra e largura di e boa aki.

Apesar di e accion pa elimina boa, tog por ripara cu e reptielnan aki a logra si conserva nan mes for di bista di hende y crece bira asina grandi.❑

Pa Corsou y St. Maarten:
Plan di acercamento pa realisa separacion di union monetario

WILLEMSTAD - Banco Central di Corsou y St. Maarten ta trahando riba un asina yama "plan di acercamento" pa realisa e separacion dje union monetario entre dje dos paisnan.Ta spera cu pa fin di luna e prome concepto lo ta cla. E plan lo referi tambe na e consecuencianan di eliminacion dje relacion y tambe metigacion dje proposicionnan. A pidi pa realisa e plan di acercamento a base di corespondencia entre Ministernan Hiro Shigemoto (Sint Maarten) y Premier Gerrit Schotte di Corsou. E corespondencia ta data di dia 15 di juli. Asina Prome Minister di St. Maarten, Sarah Wescot-Williams, a informa prensa for di St. Maarten. Tambe e Prome Minister di St. Maarten a indica cu el a discuti riba e topico aki cu Presidente di Banco Central, Emsley Tromp, dia cu nan a topa na Sint Maarten, 4 di augustus ultimo. Ora cu e studio ta cla, e dos Gobiernonan lo tuma un decision cla con ta bay sigui cu e union monetario. St. Maarten y Corsou ta sigui uza e florin di anterior Antia Hulandes. Originalmente tabata plania pa stop di uza e moneda entrante januari 2012, pero recientemente a surgi e situacion unda cu Parlamento di Corsou a pasa un mocion pa Corsou dispone di su propio Banco Central. Esaki a crea incertidumbre encuanto introduccion dje moneda nobo. Banco Central ta trahando tambe riba un investigacion relaciona cu dolarisacion pa St. Maarten – pa introduci e dollar Mericano como moneda oficial. E Gobierno di St. Maarten ta partidario pa esaki, pasobra en realidad economia di St. Maarten ta basa caba riba economia di dollar. E decision ta depende dje rapport aki, cu ta solicita tambe pa e Asociacion di Bankero di St. Maarten.Durante dje encuentro cu Emsley Tromp, Premier Wescot-Williams a discuti tambe riba renobacion di edificio di Banco Central na St. Maarten, manera Minister Shigemoto a pidi.❑

Sr. Eddy Briesen (MEP)

Si gobierno tin derecho di mete den WEB di-con no ta baha prijs di awa y coriente



ORANJESTAD – Eddy Briesen a indica cu MEP kier haya un bsita kico e comisarionan cu ta representa e banconan kico nan ta pensa riba e forma cu gobierno kier a bin riba e companianan estatal. Gobierno kier a bende na pueblo cu gobierno ta doño y cu no por ta asina cu e companianan aki ta bini y implementa aumento. Na mes momento a acusa e gobierno anterior di a saca mas cu 200 miyon na dividendo durante 8 aña for di e companianan estatal di gobierno. Cuestionabel pa MEP ta, si e gobierno actual no a saca ningun placa di dividendo di WEB nv aña pasa.

MEP a indica cu nan no a saca 200 miyon di WEB. Loke a pasa ta cu a cobra dividendo di WEB, Elmar, Utilities, Triple A nv y Setar y otro nan cu tabata por. Loke e gobierno aki a haci den e prome 5 lunanan di e aña aki Minister di Turismo a saca 9 miyon di dividendo for di triple A. Tmabe den presupuesto tin 1 miyon di Setar ta aparece. Den e prome dos aña di gobierno di AVP por saca un calculacion cuanto gobierno a saca for di e companianan. Ora haya e relato anual nan di gobierno, por haya un bista cuanto dividendo a saca.

Gobierno berdad ta doño di e companianan estatal, pero minister no por drenta y sinta riba stoel di director y bisa kico mester cumpra y ken mester nombra y con mester haci. Tin un responsabilidad cu cada hende ta carga den e proceso aki. e unico accionista den WEB ta gobierno. Den Elmar not a gobierno so ta e accionista. E maneho principal di e companianan ta keda dirigi dor di e director y supervisa dor di e hunta di comisario.

Fraccion di MEP ta wardando kico ta e contesta di hunta di comisario. Na mes momento kier haya un bista kico ta e posicion di e hunta di comisarionan. E fiansa cu tin na AIB ta den careda di 288 miyon florin. Si nada no sosode e aumento di 12.5 porshento aki, asina mes e empresa aki ta den cora. Nan no tin cashflow y no por cumpli cu nan obligacionnan financiero. Na final di e aña aki si nada mas tuma luga pa loke ta e prijs di awa y coriente, WEB lo drenta entre 50 pa 60 miyon den cora. Esaki ta prome biaha den historia cu e ta tuma luga.

E compania ta den cora caba y Parlamento mester haci nan trabou.

Di acuerdo cu Eddy Briesen nan a indica cu nan ta bay pidi dato nan di e compania. E ultimo relato di aña 2010 ta hopi necesario. A laga haci un audit bou di recomendacion di 21 miembro di Parlamento. E audit aki a finalisa na october aña 2009, net na momento cu MEP a sali di gobierno. E gobierno nobo aki tin e audit pero no a presenta esaki ainda. A pidi copia di e audit aki, pero gobierno a bisa cu nan ta den nan seno evaluando e audit aki.

Dos a trece aña pasa a mira cu e prijs di fuel oil tabata hopi mas abou cu e prijs di crudo. Prijs di crudo ta subi, cu ta implica cu prijs di gasolin, diesel y e fuel ta subi, pero prijs di fueloil tabata mas abou.

Awor aki prijs di fuel oil ta mas halto cu esun di crudo. Minister di energia mes a bisa cu un fluctuacion di dies dollar den e prijs, ta nifica un 32 miyon cu WEB mester pone acerca. Si e ahustacionnan aki no bin den prijs di coriente y awa, gobierno no tin placa pa hinca aden. E compania su cashflow ta sero.

E compania su grado di cobertura di credito mester ta 30 porshento di loke ta genera mas cu loke debe banco. E ora ey e compania ta den condicionnan cu banco a pone. E proceso aki actualmente no ta tuma luga y MEP su fraccion den Parlamento ta preocupa cu e desaroyonan aki.❑

Dr Arthur Vallejo a gradua como "Mond-, Kaak- en Gezichtchirurg"

El a wordo sorprendi pa famia y amigonan







ORANJESTAD- Dialuna ultimo famia y amigonan a bin hunto pa asina duna Arthur un tremendo sorpresa. Arthur a finalisa su estudio recientemente y a gradua pa "Mond-, Kaak- en Gezicht Chirurg" Ya for di airport caba e sorpresanan a cuminsa pa Arthur.

Su famianan a "pranked" Arthur di un forma cu e lo recorda su yegaca na Aruba pa semper. Su odisea a termina ora cu e limousin Hummer a para na South Beach unda Arthur a wordo ricibi pa famia y amigonan. Arthur a subi e tapijt cora cu un smile masha grandi mes riba su cara y por a observa con Arthur a haya un baño di confetti.

Su mayornan orguyoso Dr. Carlos Vallejo y su mama Gemma Vallejo-Oduber a percura pa un bunita recepcion y tur presente por a goza y celebra hunto cu Arthur su logro. Dr. Arthur Vallejo a regresa Aruba como un producto directo di Enseñansa di Aruba cu e speransa cu pronto e por cuminsa traha y asina brinda nos hendenan su experticio cu acutalmente Aruba no ta conta cune. Dr Arthur Vallejo tabata un ex-alumno di Internatonal School of Aruba y despues a studia na Universidad El Bosque, Bogota, Colombia. Den su trayectoria di su estudio Arthur a culmina su prome carrera di 5 aña como Dentista y posteriormente su specialidad di Mond, Kaak en Gezicht Chirurg 4 aña mas. Dr Arthur Vallejo a finaliza su specialidad cu un promedio di 4.6 di 5.0 pa full su carrera di especialilsta.

Tambe e la wordo honra cu e posicion como Jefe di Residentes cu "un total di 24 residentes/studiantenan bou di su direccion".

Arthur tambe a haci un rotacion quirurgico na University Of Illinois na Chicago bou direccion di Dr. Michael Miloro (Oral and Maxillofacial Surgeon, autor y editor di varios publicacion international y mundialmente conoci pa su texto guia titula "Petersons Principles Of Oral and Maxillofacial Surgery". Mientras Arthur tabata den su rotacion quirurgico na Merca tambe e la wordo honra y a entregue un plakaat reconociendo su esfuerzo y contribucion den e Departamento di Cirugia Oral y Maxillofacial na University of Illinois na Chicago.

Na Bogota Arthur a hasi rotacion na varios Hospital, entre nan Hospital Occidental de Kennedy, Hospital Simon Bolivar, Hospital Santa Clara, Hospital Universitario San Rafeal, Instituto de Cancerologia Nacional, Clinica El Bosque, Hospital Infantil Colsubsidio y varios Hospital na Barranquilla entre otro. Arthur a participa den varios congreso rond di mundo como orador, representando su Universidad.

Pa culmina Arthur a ricibi e grato noticia cu e revista di e American Association of Oral and Maxillofacial Surgery esta "Journal Of Oral and Maxillofacial Surgery" a acepta pa publica un articulo cu Arthur y su profesornan a traha riba dje presentando un tecnica unico y estetico pa por llega na e articulacion temporomandibular. ❑



Gobernador Refunjol y Minister Hooyboer-Winklaar a firma decreto

Centro pa Desaroyo di Hende Muhe a keda funda oficialmente

ORANJESTAD- Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar a lanta e Centro pa Desaroyo di Hende Muhe (CEDEHM) cu e intencion pa duna e hende muhenan di Aruba un centro caminda nan por acudi pa informacion y direccion.

E centro, dirigi pa Sandra Brown, ta organisa tayer, anochinan di lectura y cursonan pa yuda e hende muhe ta miho prepara. Despues di preparacionnan intensivo, incluyendo di e personal, e edificio y, specialmente e programanan inicial di servicionan cu e centro ta brinda, su metanan y plannan pa futuro, recientemente e centro a celebra e momento historico di e firmamento di e decreto anunciando cu CEDEHM ta un realidad.

E decreto a wordo firma pa Minister Hooyboer-Winklaar y Gobernador Fredis Refunjol. CEDEHM ta situa den e monumento blanco den Steenweg, net otro banda di caminda di unda antes tabata Interbank den Caya Betico Croes. Por bishita e centro libremente durante oranan di oficina of tuma contacto pa informacion of un afspraak na number di telefon 5881391.

CEDEHM ta comparti e edificio cu Fundacion Pro Lechi Mama y Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi.

E dos fundacionnan aki ta yuda reenforsa e trabao cu CEDEHM tin como meta, esta di apoya hende muhenan den diferente aspecto di bida diario.❑



Sra Mylene Lampe (DOW)

Linear Park ta cumpli cu tur rekisito stipula pa Departamento di Obra Publico

ORANJESTAD – Directie voerder Mylene Lampe a indica cu e proyecto di linear park a bay un tii pega. Actualmente e compania ta haciendo su esfuerso pa keda mas lihe posibel cla. E proyecto ta bayendo ainda tin hopi di e prome fase cu mester keda cla. Loke ta remarcabel si pa DOWS ta cu hopi di e trabou atrasa e compania a logra trece nan bek aldia. Aunke ainda falta, toch DOW ta satisfecho.

Durante e proceso loke a constata ta cu tabata tin contratiempo riba diferente caso. Na cuminsamento tabata e trabounan di utilidad. Tambe tabata tin fayo di comunicacion. Tambe tabata tin material cu no tabata cuadra cu spesificacionnan. E compania tambe tabata su prome proyecto na Aruba y tabata tin hopi falta di comunicacion. Algo tambe cu tabata un problema ta e forma di traha cu gobierno. E compania no tabata tin experiencia cu e tareanan d gobierno pesey mester a evalua e forma di traha y e sistema di traha. Tur esey a pega un tiki cu a pone e trabounan bay un tiki dificil. E contratista a compronde despues y awor cosnan ta bayendo mas miho.

Importante den e proyecto aki ta cu nan ta reuniendo tur dia riba e proceso aki. e proyecto di linear park ta uno diferente y ta importante pa nan por ta aldia di loke ta pasando. Di acuerdo cu e directie voerder nan ta reuni tur siman riba e proyecto. Den cuminsamento a bisa cu lo pone e klinkernan por medio di aparatonan mecanico. Despues cu e trabounan a cuminsa a ripara cu hopi di e trabounan ta tuma luga manual. E motibo di esaki di acuerdo cu DOW, ta debi cu e klinkernan cu a pone y e forma cu a pone nan, no por wordo poni automaticamente. E proyecto ainda conoce un retraso y not a canando full. E la bin dilanti pero no cu e ta full. E influencia di e retraso ta di varios factor. E inconveniencia cu utilidad y e contratiempo cu a haya cu e contratista a stroba parti di e trabou. Importante pa DOW ta actualmente cu e contratista ta halando e trabou mas dilanti y ta logrando e fecha stipula. Na mes momento DOW tambe ta satisfecho cu e proyecto ta den cuadro di e rekisitonan cu DOW ta exigi pa organisacion.❑



Sra Mylene Lampe (DOW)

Rachel's last fundraiser



NICHOLAS D. KRISTOF
© 2011 New York Times

Perhaps every generation of geezers since Adam and Eve has whined about young people, and today is no different. Isn't it clear that in contrast to our glorious selves, kids these days are self-absorbed Facebook junkies just a pixel deep?

No, actually that's wrong at every level. This has been a depressing time to watch today's "adults," whose talent for self-absorption and political paralysis makes it difficult to solve big problems. But many young people haven't yet learned to be cynical. They believe, in a wonderfully earnest way, in creating a better world.

In the midst of this grim summer, my faith in humanity has been restored by the saga of Rachel Beckwith. She could teach my generation a great deal about maturity and unselfishness – even though she's just 9 years old, or was when she died on July 23.

Rachel lived outside Seattle and early on showed a desire to give back. At age 5, she learned at school about an organization called Locks of Love, which uses hair donations to make wigs for children who have lost their own hair because of cancer or other diseases. Rachel then asked to have her long hair shorn off and sent to Locks of Love.

"She said she wanted to help the cancer kids," her mother, Samantha Paul, told me. After the haircut, Rachel announced that she would grow her hair long again and donate it again after a few years to Locks of Love. And that's what she did.

Then when she was 8 years old, her church began raising money to build wells in Africa through an organization called charity:water. Rachel was aghast when she learned that other children had no clean water, so she asked to skip having a ninth birthday party. In lieu of presents, she asked her friends to donate $9 each to charity:water for water projects in Africa.

Rachel's ninth birthday was on June 12, and she had set up a birthday page on the charity:water website with a target of $300. Alas, Rachel was able to raise only $220 – which had left her just a bit disappointed.Then, on July 20, as Rachel was riding with her family on the highway, two trucks collided and created a 13-car pileup. Rachel's car was hit by one of the trucks, and although the rest of her family was unhurt, Rachel was left critically injured.

Church members and friends, seeking some way of showing support, began donating on Rachel's birthday page – charitywater.org/Rachel – and donations surged past her $300 goal, and kept mounting. As family and friends gathered around Rachel's bedside, they were able to tell her – even not knowing whether she couldn't hear them – that she had exceeded the $47,544 that the singer Justin Bieber had raised for charity:water on his 17th birthday.

"I think she secretly had a crush on him, but she would never admit it," her mom said. "I think she would have been ecstatic."

When it was clear that Rachel would never regain consciousness, the family decided to remove life support. Her parents donated her hair a final time to Locks of Love, and her organs to other children. Word spread about Rachel's last fundraiser.

Contributions poured in, often in $9 increments, although one 5-year-old girl sent in the savings in her piggy bank of $2.27. The total donations soon topped $100,000, then $300,000. Like others, I was moved and donated. As I write this, more than $850,000 has been raised from all over the world, including donations from Africans awed by a little American girl who cared about their continent.

"What has been so inspiring about Rachel is that she has taught the adults," said Scott Harrison, the founder of charity:water. "Adults are humbled by the unselfishness of this little girl."

Yet this is a story not just of one girl, but of a generation of young people working creatively to make this a better world. Harrison is emblematic of these young people. Now 35, he established charity:water when he was 30, and it has taken off partly because of his mastery at social media. (He's not as experienced in well-drilling, so the wells are actually dug by expert groups like International Rescue Committee.)

Youth activism has a long history, but this ethos of public service is on the ascendant today – and today's kids don't just protest against injustices, as my contemporaries did, but many are also remarkable problem-solvers.

As for Paul, she's planning a trip on the anniversary of her daughter's death next year to see some of the wells being drilled in Africa in her daughter's name. "It'll be overwhelming to see Rachel's wells," she said, "to see what my 9-year-old daughter has done for people all over the world, to meet the people she has touched."

Rachel Beckwith, RIP, and may our generation learn from yours.❑



The decade of lost children



CHARLES M. BLOW
© 2011 New York Times

One of the greatest casualties of the great recession may well be a decade of lost children.

According to "The State of America's Children 2011," a report issued last month by the Children's Defense Fund, the impact of the recession on children's well-being has been catastrophic.

Here is just a handful of the findings:

— The number of children living in poverty has increased by 4 million since 2000, and the number of children who fell into poverty between 2008 and 2009 was the largest single-year increase ever recorded.

— The number of homeless children in public schools increased 41 percent between the 2006-7 and 2008-9 school years.

— In 2009, an average of 15.6 million children received food stamps monthly, a 65 percent increase over 10 years.

— A majority of children in all racial groups and 79 percent or more of black and Hispanic children in public schools cannot read or do math at grade level in the fourth, eighth or 12th grades.

— The annual cost of center-based child care for a 4-year-old is more than the annual in-state tuition at a public four-year college in 33 states and the District of Columbia.

Grim data, indeed. And there is no sign that things will get better anytime soon.

As a report issued last week by the nonpartisan Center on Budget and Policy Priorities points out: "Of the 47 states with newly enacted budgets, 38 or more states are making deep, identifiable cuts in K-12 education, higher education, health care, or other key areas in their budgets for fiscal year 2012.

Even as states face rising numbers of children enrolled in public schools, students enrolled in universities, and seniors eligible for services, the vast majority of states (37 of 44 states for which data are available) plan to spend less on services in 2012 than they spent in 2008 – in some cases, much less.

These cuts will slow the nation's economic recovery and undermine efforts to create jobs over the next year."

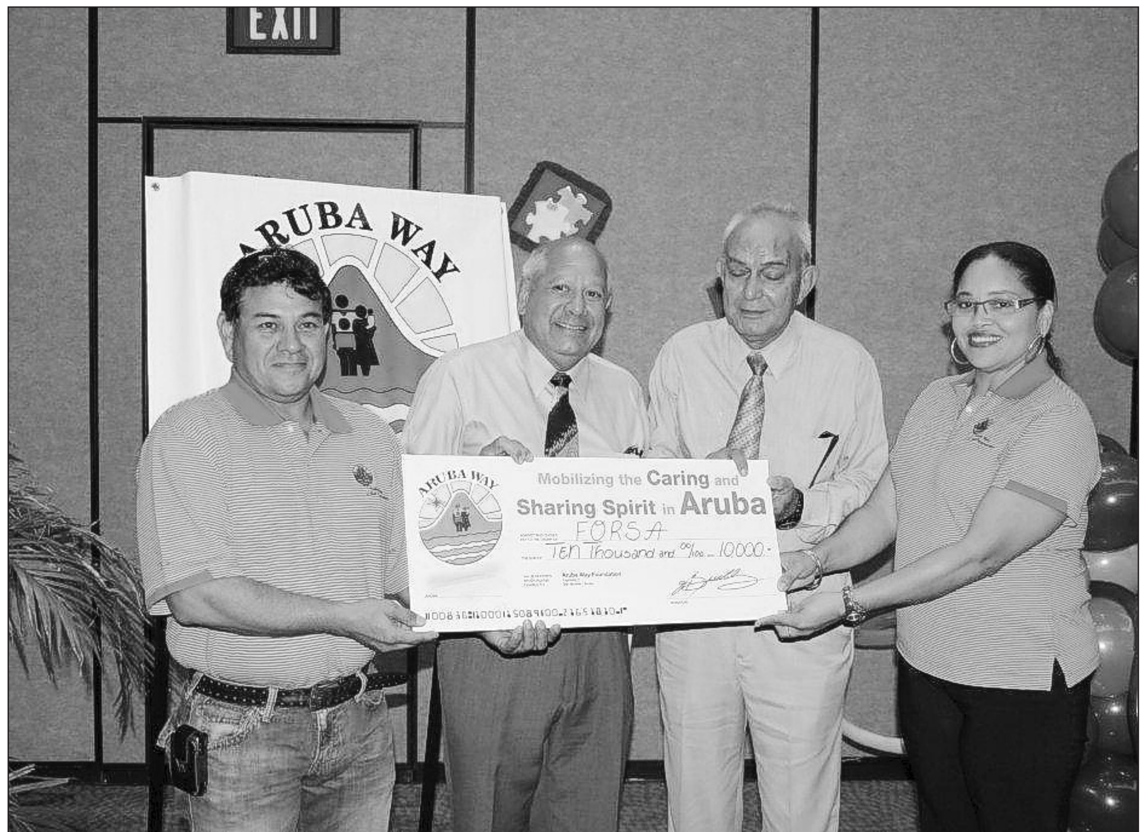
We risk the creation of an engorged generational underclass born of a culture that has less income equality and fewer prospects for mobility than the previous generation.

It's hard to see how we emerge from this downturn and its tumult a stronger nation if we allow vast swatches of our children to be lost. My fear is that we may not. ❑

Federacion 'Forsa' ta introduci su mes danki na donacion Aruba Way

ORANJESTAD—Personanan cu ta afecta pa cancer of otro malesa di tripa entre otro pronto lo por tende mas di e organizacion cu ta lanta exactamente pa brinda nan sosten. Y e siman aki, Federecion 'Forsa' ricibi fondonan pa cuminza cu un campaña di consientisacion for di Aruba Way.





Segun Nathalie Fowler di Aruba Way, trahando cu e fundacion aki e ta siña conoce kico tur ta biba den comunidad y cuanto organizacion tin cu berdad ta trahando na mehora calidad di bida di diferente grupo. Federacion 'Forsa' sigur ta cay den e grupo aki.

E Fundacion a ricibi 10 mil florin, cu ta dirigi na haci 'Forsa' mas conoci na Aruba, segun su Presidente Carlos Faarup.

E nomber ta para pa Federacion Organiza pa Representa Stoma-pacientenan na Aruba. E federacion tin un aña di existencia y Faarup ta consiente cu masha poco hende ta familiarisa cu e termino 'Stoma pacient.'

Contrario na e nomber por sugeri na Papiamento, Stoma ta procedente di e palabra Griego 'Boca, of desembocacion.' " Y un Stoma pacient ta un hende cu ta sufri di tripa of a haya cancer di tripa y mester a perde parti di nan 'dikke darm' sea completo of parcialmente," Faarup ta splica.

E sobreviviente di cancer di tripa a splica cu tin diferente tipo di Stoma pacient, unda te hasta por conecta e stoma di un persona na e dunne darm, den caso cu el a perde e otro parti di su tripanan. Mas ainda, personanan cu tin problema cu nan stem banden.

"Ta hendenan cu a perde na stembanden y ta papia via nan bariga."

Segun Faarup, e federacion ta hopi gradecido pa e sosten di Aruba Way,mirando cu tin masha poco finanzas.

Danki na e 10 mil florin lo por realisa algun proyectonan cu tin planea. "Aruba Way por ta sigur cu lo uza e fondonan aki bon.

Nos ta depende di donacion y hopi biaha esakinan ta poco. Pero e placa aki lo bay pa entre otro mehora e contacto entre miembronan mes y directiva, cu ta un trabou dificil pa cualkier organizacion aki na Aruba," Faarup a bisa.❑

Bijbouw di cas a kima completo







ORANJESTAD - Ayera despues di 9'or di mainta alarma a wordo bati pa un cas na candela na Weg Fontein. Diferente unidad di Brandweer y ambulance a wordo manda mesora pa e sitio.
Yegada e unidadnan a cuminsa paga e candela y trata di evita cu e ta plama pa resto di e vivienda, parcela 115. Segun por a compronde, e senjora tabata laga panja ora cu a surgi un kortsluiting y mesora e candela a cuminsa plama. Den un rato e parti patras a kima completo. A logra scapa un cacho pero tres paharito den nan aula si a muri. Dos persona a wordo atendi na e sitio pa a inhala huma.❑

Trahando pa realisa proyectonan na tempo

Un cantidad grandi di proyecto ta bayendo destaho publico



ORANJESTAD – Falta menos cu cinco luna di aña pero den e tiki tempo aki un cantidad grandi di proyecto di Gobierno ta bayendo destaho publico. Ta papia aki di sumanan di miyones di florin, cu lo ta un inyeccion grandi den economia di Aruba. Tabata durante un encuentro cu prensa e siman aki, Minister President Mike Eman y Minister di Infrastructura Benny Sevinger cu masha satisfacion a anuncia inicio di otro proyecto grandi cu ta cla cu tur e tramitenan pa e cuminsa, esta e Centro Historico di Aruba. Esaki ta inclui henter e area di sede di Gobierno, e parti nobo y e area rond di dje. Durante e conferencia tambe a wordo menciona e edificio unda antes tabata Oficina di Belasting, cu lo bay destaho pa un suma di 10 miyon florin. Mientras cu e di dos parti di fase 1, renobacion di centro di Oranjestad, instalacion di e sistema subteraneo pa cabelnan, ta tumando luga, ta preparando caba pa e parti di instalacion di rails pa e streetcar. Minister Sevinger a splica cu via di Aruba su conseheronan HTM Consultant a aserca cinco compania na mundo cu ta envolvi den construccion di rails pa entrega un oferta. Sinembargo, dos a nenga di participa pasobra e proyecto ta demasiado chikito. Di e otro tresnan cu a entrega oferta, un compania di Alemania a duna esun di mas abou. E negociacion ta andando cu nan y ta spera pa keda cla den algun dia. Si logra esaki, pa otro siman lo tin e destaho publico pa e proyecto aki, esta pa instala e railsnan cu ta core for di haf di crucero te na final di caya grandi. Pero otro luna tambe Gabinete Mike Eman lo bay tin otro destaho publico, e biaha aki pa realisa e proyecto di pone klinkers y mata pa embeyece centro di Oranjestad. Si combina tur e proyectonan aki hunto, por constata cu den menos cu 5 luna lo bay ta invertiendo miyones den economia di Aruba. Pero e ta un parti chikito di e total. Esaki lo tin un "spinning effect" tanto pa Gobierno como tambe pa e pueblo di Aruba. Esaki ta loke ta vision di Gabinete Mike Eman for di momento cu a crea e Plan BoAruba cu ta nifica no solamente mehora e producto Aruba, pero tambe inyecta placa den economia di Aruba. "Tur cos ta bay bin un tras di otro y nos ta spera cu pa december 2012 tur cos lo ta cla y si por, prome cu esey," Minister Eman y Sevinger a comenta na prensa. ❑

Ruth Tromp di Bureau Gemeenschapszin di Asuntonan General

"Iniciativa di ATIA mester sirbi como ehempel"



ORANJESTAD- Durante e vakantie grandi aki cu hopi hoben den busca di trabou pa cumpra loke nan tin mester pa scol, ATIA a duna un man na dos hoben di Noord den ofrece nan un trabou di verfmento di e parti paden di e edificio.

Esaki ta un bunita gesto sigur si tene na cuenta cu aki ta trata di dos hoben cu tabata envolvi caba den e proyecto BoBario di Gabinete Mike Eman cu ta haci e parti aki den cooperacion cu FCCA. Un proyecto cu ta encera verfmento di e casnan di pueblo di FCCA den e barionan na Aruba dor di hobennan di e bario mes. Esaki a hala atencion di ehecutivonan di ATIA cu a aserca Bureau Gemeenschapszin di Asuntonan General y FCCA pa recluta dos hoben pa haci e trabou pa nan. E hobennan a haci nan trabou satisfactoriamente. ATIA a priminti cu si mester pa haci otro trabou na e edificio lo yama nan pa bin haci esaki. E sala aki di ATIA ta wordo verhuurd pa tene diferente actividad aden, manera duna curso, tene wokshops y recepcionnan chikito. Pa esaki por yama ATIA na telefon 5827593.

Sra. Ruth Tromp-Schoop di Oficina di Gemeenschapszin di Ministerio di Asuntonan General ta spera cu e iniciativa aki di ATIA por sirbi como ehempel pa otro instancia y organisacionnan riba nos isla pa nan tambe recluta hobennan di e barionan pa yuda den verfmento of otro trabou cu nan por tin. E ta un forma di demonstra solidarismo cu ta loke Gabinete Mike Eman ta enfoca masha tanto mes riba dje. Office manager di ATIA sra. Julissa Arends-Hoevertsz hunto cu secretaria ehecutivo Aura Lacle a duna Jennifer Martinus y Jorge Tromp nan cheque den presencia di Cynthia Stuart-Martinus, manager na FCCA y Ruelle German di Bureau di Asuntonan General. ❑

OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 11 Aug, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek bankpapier	aankoop van publiek wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.77	1.79		1.81
Zwitserse frank (per 100)	CHF	240.01	240.73		241.53
Pond sterling	GBP	2.81	2.86		2.92
Japanse yen (per 10.000)	JPY	230.51	232.61		234.95
EURO (per 100)	EUR	249.62	251.89		254.43
Deense kroon (per 100)	DKK	32.86	33.58		34.38
Noorse kroon (per 100)	NOK	31.25	31.97		32.77
Zweedse kroon (per 100)	SEK	26.12	26.84		27.64

No tin salida facil pa e crisis di zona Europeo

FRANCFURT (AP) – Despues di 21 luna cu Grecia a cay den un instabilidad financiero y politica profundo admitiendo cu nan ta den bancarota, e zona Europeo ta sigui sin por soluciona su crisis di e debe soberano.

E motibonan: e disputanan andando riba kende mester paga e gastonan di e rescate, y e vulnerabilidad di tin un divisa comun cu diferente gobierno.

Un tras di otro, e paisnan Europeo den problema a pidi rescate: Grecia, Irlanda, Portugal. Reunionnan di ultimo momento a trece declaracionnan pura y medidanan nobo contra e crisis, manera esun di diadomingo di Banco Central Europeo di cumpra bononan Spaño y Italiano, y evita di e manera aki bancarota di e dos nacionnan ey.

E mercadonan di bono a calma un poco, pero cu avance di siman, e panico a yega Francia cu ventanan masivo di su accionnan bancario.

E 17 paisnan cu mester soluciona e crisis ta sigui profundamente dividi roba con distribui e gastonan potencialmente astronomico di e solucionnan disponibel. Por ehempel, nan a pasa lunanan pa baha modestamente e debe Griego convenciendo esnan cu tin nan bondsnan pa acepta un reduccion di 20% den nan inversionnan.

E medida ta crea mas debate y retraso.

E problema básico ta cu algun pais di e zona Europeo ta excesivamente endueda. E mercadonan ta puntra si nan por paga loke nan debe y por lo tanto e acreedornan ta exigi mas interes cu nan por cobra di Gobierno den insolvencia.

Pero e solucion pa e problema ta mucho mas cu loke e ta aparenta.

E ta depende grandemento di e reaccionnan, e crisis di euro ta un peligro grave pa un economia cu, ta na di dos luga tras di Merca y ta sigui ta e principal socio comercial di e pais ey y di China. E miedonan ey a sink e bolsanan di henter mundo y a lanta e miedonan rond di e crecemento global.

E diferencianan ta data di e creacion di euro na 1999 como divisa stabiel cu un inflacion y interesnan abou, pero sin poder pa evita cu su multiple leynan ta suavisa e gastonan descontrola. Entrada den e grupo a permiti paisnan hopi mas modesto pidi prestamo casi den condicionnan mes faborabel cu potencianan industrial al estilo di Alemania.

E tempo ey e medida a wordo considera un gran logro. Menos placa pa e servicio di debe a traduci den mas scol y camindanan.

Sinembargo, algun pais, specialmente Grecia, a mira crecemento den e riconan nobo y nan a dedica nan mes na aumenta sin berguensa e burocracia estatal, un forma di paga fabornan electoral.

Cu esaki a cuminsa subi e prijs- y salarionan, cu cual nan economianan a cuminsa perde eficiencia.

Credito barata a yega sin restruccion na Spaña y Irlanda y a crea un fiesta di vivienda cu na final a exlota. E acreedornan tabata complaciente y a asumi cu pertenece na e euro ta kita nan di tur riesgo.

Pero na final nan a realisa, dolorosamente, e peligro. UE a adopta normanan pa limita debenan soberano y e deficitnan, pero Francia y Alemania a viola esakinan despues y a pasa na varios ocasion e limite di 3% di e producto interno bruto. ❑



Por splica MS miho despues di descubri genenan

AMSTERDAM – Multiple sclerose (MS) ta wordo causa door di fayonan den inmunidad. Esaki a resulta di un investigacion di un grupo internacional di cientificonan.
E grupo a descubri 29 tipo nobo di gene cu ta aumenta e posibilidadnan pa haya e malesa.
Nan a publica nan descubrimento diaranson ultimo den e revista Nature.
Cu MS ta un malesa autoinmune, tabata wordo sospecha pa hopi tempo. E descubrimento aki ta trece mas siguridad. Ora di fayo di inmunidad, e sistema di defensa ta ataca e propio curpa.
E cientificonan a investiga e sanger di tanti pashentnan cu MS como personanan sano. Nan a descubri 29 tipo di gene desconoci cu ta aumenta e riesgo pa haya e malesa.
Cu esaki ta amplia e lista di genenan di riesgo for di 23 pa 52.

Cierto genenan tin dificultad cu "rijping" di e celnan blanco di sanger y "stofwisseling" di vitamina D. Door di MS e weefsel di nervio di cerembro y wes'i lomba ta wordo afecta.
Esaki ta conduci na un copia di "littekenweefsel" riba e nervionan. E nervionan e ora ta bay funciona hopi menos, door di cual e pashentnan ta perde control riba nan musculonan.

Multiple sclerose ta un di e malesanan mas comun bou di hobennan adulto. Rond mundo tin 2.5 miyon persona cu tin e malesa aki. E descubrimento aki ta crea posibilidad nobo pa tratamento. Pashentnan di MS lo por probecha di cierto materialnan for di remedinan di cancer. ❑

A desmantela na Colombia red di narcotráfico cu ta manda droga via Venezuela

BOGOTA – Polis di Colombia a detene 11 ciudadano di e pais ey cu ta forma parti di un red di narcotrafico cu tabata manda droga pa exterior for di tres pista scondi situa den e estado Venezolano Apure, asina a wordo informa ayera door di Polis den un informe pa prensa.
Segun e informe, e cocaína tabata wordo saca for di departamento di Vichada, fronterizo cu Venezuela, y perteneciente na e narcotraficante Daniel Barrera, alias "El loco Barrera".
Entre e diesun detenidonan tin José Joaquín Flórez, John Jairo Murcia y Hernán Gustavo Linares, tres Piloto conoi den servicio di narcotráfico, e informe ta bisa.
Tambe a keda captura Luis Reinaldo Murcia Sierra, kende autoridadnan ta señala como e hefe di e cartel di Bogotá y kende a wordo detene dos biaha anteriormente, na 1888 y 2005. Despues di e prome aresto el a keda liber pasobra e tempo di su proeso a vence y den e di dos el a wordo libera despues di cuatro aña di prison, e informa ta bisa.
E capturanan a tuma luga na e ciudadnan di Bogotá, Villavicencio (centro), Cúcuta (frontera cu Venezuela) y Yopal (capital di departamento di Casanare, cerca di Venezuela).
E diesun detenidonan ta wordo acusa pa delitonan di tráfico, fabricación y posesion di droga. E informacion riba ubicacion di e pistanan a wordo entrega na autoridadnan di Venezuela pa nan sigui cu e investigation, asina e informe ta indica.❑

Pa algun, hambruna ta nifica cual mucha ta laga muri





DADAAB, Kenya - Wardo Mohamud Yusuf a caba dos siman cu un mucha riba su lomba mientras cu su yiu homber di 4 aña a collaps banda di dje.
E Somali di 29 aña a pidi e famia cu e tabata biahando cune pa ayudo, pero nan a sigui nan caminda.
E ora e mester a haci un escogencia cu ningun mayor lo mester haci. Yusuf a laga su yiu di 4 aña atras.

Awor na un campo di refugio na Kenia, Yusuf e ta bibando bek e dolor di a bandona su yiu homber.
Mayornan huyendo di e hambruna destructor di Somalia ta hayando nan mes cu escogencianan cruel inimaginabel: cual yiu tin e miho chens di sobrevivi ora cu cuminda y awa ta tiki" Kende mester wordo laga atras?
Merca ta calcula cu mas di 29.000 muchanan Somalia bou di 5 aña a muri den e hambruna di e pais den e ultimo tres lunanan.
Na e hospital Mision Kakuma na nort di Kenia, un incidente entre dos mama ta ilustra e desesperacion creciente entre refugiadonan mientras cu hambruna na e pais bisiña Somalai cu a mata algun dies mil persona ta halando un ayudo internacional.
E dos mamanan a golpea otro mientras cu nan tabatin nan babynan yorando den brasa, despues cu un di e muhernan a trata di horta posicion den e linea largo pa muchanan haya tratamento pa mal nutricion severo.
E muhernan a sigui bringa despues di a pasa nan yiunan den brasa di otronan.
E muhe hoben a dal e otro un cabezazo mande suela prome cu personal di hospital a interveni y separa nan.

UN: Somalia mester di 1 biyon dollar, mas trupa entre e hambrunanan. Violacion, atake contra Somalinan cu ta huy di e hambruna, ta algun di e problemanan.

Al menos cinco persona a wordo raporta di a muri den e region Keniano Turkana, un di esnan mas remoto y areanan marginalisa den e pais, caminda e hendenan ta depende riba restonan di animalnan cu ta muriendo di secura.
Dl acuerdo cu e agencia di mucha di Nacionnan Uni, un poco mas cu mita di e poblacion aki ta come solamente un cuminda pa dia.
E crisis di hamber ta asina malo cu famianan aki hasta ta comparti suplemento di cuminda cu ta wordo duna na babynan.
E temperatura aki por yega 104 grado Fahrenheit, y 20 liter di awa ta costa un tercera parti di e salario averahe pa dia di John Ekidor. "E ultimo biaha cu mi a baña tabata un siman pasa," Ekidor di 33 aña a bisa. Y e ta cria su mes di ocho door di bati oro. "Si bo tin suerte, bo ti un cuminda pa dia."
Nyanyuduk Logiel, un mama di 28 aña, cu tin cinco aña, a trece su yiu di 3 aña Lokol pa un control. E mucha tin solamente un tercera parti di e peso cu e lo mester tin y di baina e por para. E ta pisa solamente 12.35 liber. ❑







Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser:

Aruba tin potencial pa mantene titulo di campeon mundial



Pagina B2

Frisian Flag Family Fun 'n Fit Day

Un caminata pa famia pa back to school durante ArubActivo



Pagina B3

Minister Oduber na e team di Senior Little League

"Boso ta e mihor embahadonan cu Aruba por tin"



ORANJESTAD- Ayera e team di Senior Little League a reuni cu Promer Minister Mike Eman, Minister Mike de Meza y Minister Otmar Oduber, promer cu nan a sali pa e campeonato mundial na Bangor, Maine na Merca.

Minister di Turismo, Transporte y Labor a bisa henter e team cu ya caba for di awor e ta orguyoso di nan. Awor cu e logo, bandera y scudo di Aruba ta bay defende e titulo di campeon den e torneo aki.

E mandatario a gradici Minister Visser cu a duna e sosten necesario na e equipo aki, y riba e material suminstra por wak e logo di Aruba y esaki ta algo positivo pa e hungadornan. "Boso tine semper den boso cabes, boso ta e mihor embahadornan cu Aruba por tin. Tur caminda nos mester paga pa haci promocion, pero boso ta haci'e di curazon y di mente na momento cu boso ta sali cu e logo aki riba boso pecho, defende na tur momento y haci e promocion".

Minister Oduber a agrega cu mescos cu nos ta logrando exito den deporte, tambe ta logrando riba tereno di beyeza, artistico y esaki ta trese cune cu Aruba ta luciendo den mundo. Aruba ta un isla chikito, pero cu un curazon grandi pa logra e metanan cu nos ta pone nos dilanti. Na final Minister Otmar Oduber a pidi Dios tata todopoderoso pa compaña e team y cu for di Aruba nos tur lo biba cada inning, cada out, cada bateo, cada picheo, y cu e lo kier bay ricibinan na aeropuerto un biaha mas.❑



Di campaña Perde pa Gana

Runners Aruba ta entrega premio na ganadonan

Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser:

Aruba tin potencial pa mantene titulo di campeon mundial

ORANJESTAD- "Mi ta convenci cu e beisbolistanan aki ta bon prepara y cu nan tin tur ingrediente pa regresa cas atrobe cu e trofeo di campeon di mundo", asina Minister Dr. Richard Visser a bisa durante un yamada telefonico for di Merca, unda e ta reuniendo cu Baptist Health relaciona cu maneho di e Hospital na San Nicolas.

E mandatario a enfatisa cu a haci tur loke ta na alcanse di Gobierno, pa sigura cu e muchanan aki ta ricibi e preparacion necesario pa representa nos pais dignamente na Bangor, Maine durante e campeonato di baseball.

Aña pasa e mesun ekipo aki a resulta victorioso durante e campeonato. Nan a gana e campeonato Latino Americano prome y despues a bataya contra e mihonan di mundo pa resulta e ekipo campeon.

E aña aki nan a bolbe gana e campeonato Latino Americano y awor ta cla pa subi avion y bataya pa retene nos trofeo. E prome wega ta tuma luga diadomingo awo caba na Merca.

Ministerio di Deporte di su banda a percura pa un sosten incondicional na e peloteronan, tanto den forma financiero como tambe den forma di material y conocemento. Gobierno a percura pa e beisbolistanan por a conta cu tur tipo di conseho di e expertonan den sicologia di deporte y hopi mas. Contal cu nan ta bon prepara, tanto fisicamente, pero tambe mentalmente pa e reto grandi aki.

Pueblo di Aruba tin tur confiansa cu nos ekipo no lo participa solamente, pero cu nan lo lucha pa yega nos isla bek cu e trofeo di campeon pa di dos aña consecutivo.

Aruba, cu poco recurso na ekipo y financiero compara cu e otro paisnan, toch ta resulta e isla mas rico den disciplina y tecnica di wega pa cual nos ta bin ta resaltando den mas di un segmento den e deporte di baseball.

Minister Dr. Richard Visser a sigura cu "Nos ta chikito di tamaño pero cu un curason masha grandi pa logra cosnan grandi. Exito y bay pe!", asina e mandatario a finalisa bisando, deseando e peloteronan di Aruba tur clase di exito na Merca durante e campeonato mundial di baseball.❑



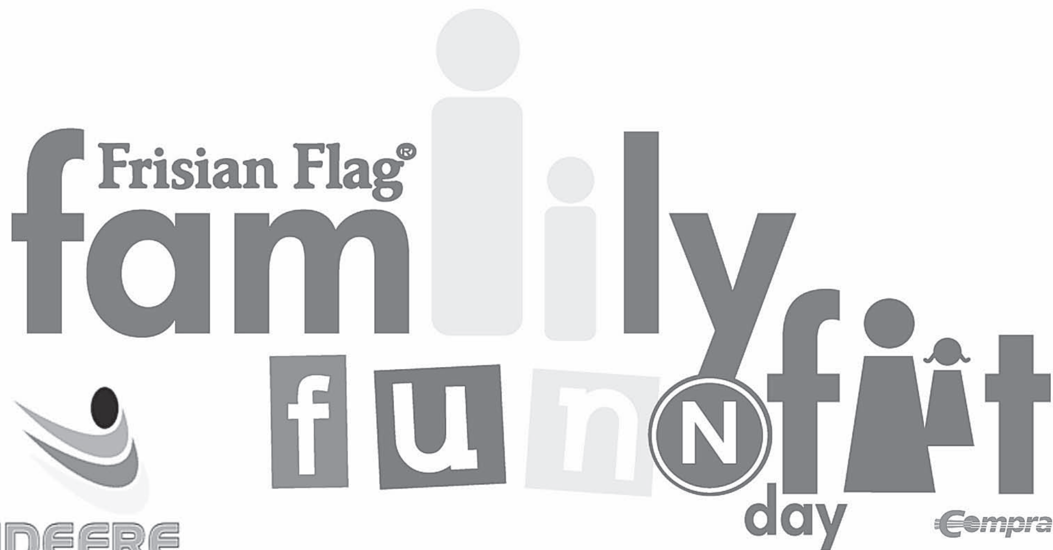






Frisian Flag Family Fun 'n Fit Day

Un caminata pa famia pa back to school durante ArubActivo



ORANJESTAD- Frisian Flag conhuntamente cu ArubActivo, riba diasabra 13 di Augustus, a organisa un dia na unda e famia por uni pa asina bin haci ehercisio y bin pasa un rato agradabel. Durante e evento di ArubActivo, Frisian Flag lo tin su caminata di un tiki menos di 2 km pa asina grandi y chikito por participa pa ta saludabel. Lo por cana, core, skateboard, rollerblade, corre bais y pa mayornan cu baby por bin cu nan stroller.

Frisian Flag e marca di lechi cu ta contribui pa un Aruba mas sano y semper aportando cu e deporte aki na Aruba ta invita un y tur pa bin participa den e ArubActivo di diasabra awor.

Pa participa den e caminata cu ta parti di full e evento por pasa inscribi na Compra N.V. den Engelandstraat di 8 am pa 5 pm, Adulto Awg 5 y Mucha Awg 3 cu ta inclui T-shirt.

Tur fondo recauda lo wordo dona na e fundacion selecta cu ta Fundacion Autismo Aruba pa nan dedicacion cu nan bon causa den nos comunidad. Tambe lo tin 50 premio cu lo wordo rifa entre tur esnan cu ta participa den e caminata.

Ban uni hunto cu e famia diasabra awor pa celebra e final di vakantie na unda nos tur lo participa den e caminata pa ta fit y aportando tambe na un bon causa. Salida y final lo ta na Centro di Bario Playa Pabou pa 5.30 pm.❑









The Happy Brothers Campeon Copa Sa.Cruz 2011





STA CRUZ- Fin di siman cu a pasae torneo di softball Copa Sta Cruz a continua y aki ta sigui e resultadonan final di Copa Sta.Cruz 2011, cual torneo a ser dedica na Agapito (Umpire Mito) Henriquez.

DIASABRA

Prome wega : Roots ta gana Elton's Laundry cu score 11 - 7. Pa Roots tabatin 13 Hit y 2 Error. Mihor bateadonan tabata Wandel Perez 4-4, Modesto De La Cruz 3-3, Evert Donato 3-2 y Pitcher ganado Hector Cappellan. Pa Elton's tabatin 10 Hit y 1 Error. Miho bateado nan tabata Milano Alberto 1-1, Osbert Croes 3-2, Kenneth Meyers 4-2 y pitcher perdedo tabata Remigio.

DI DOS WEGA

Hitmen Gillette ta gana Surprise cu score basta preta 13 - 12. Pa Hitmen tabatin 15 Hit y 4 Error. Miho bateadonan tabata Riley Mercelina 4-4, Roderick Simon 4-3(1HR), Marckson Castro 3-2 y pitcher ganador Franklin Croes.

Surprise tabatin 14 Hit y 1 Error. Miho bateadonan tabata Francel Bernardus 4-4, Arjen Mathilda 1-1, Gregory Lucas 3-2, Gregory Alias 3-2, Alfonso Steenen 4-2 y pitcher perdedo tabata Hedwiges (Rock) Angela.

DI TRES WEGA

Happy Brothers ta gana Flatstone Vets cu score 12 - 7. Pa Happy Brothers tabatin 13 Hit y 1 Error. Miho bateadonan tabata Ingomar Flanegin 2-2, Edgar Flanegin 2-2, Jonathan Flanegin1-1, Richard Flanegin 4-2, Dane Berkel 1-1, y pitcher ganado Johanes Flanegin.

Flatstone tabatin 11 Hit y 3 Error. Miho bateadonan tabata Adolf Gonsalez 4-4, Jeffrey Blijden 4-3, Feliz Bijlhout 3-2 y pitcher perdedor tabata Sixto Schwengle.

DI CUATER WEGA

Happy Brothers ta gana Roots (4th PLACE) cu score 13 - 9. Pa Happy Brothers tabatin 14 Hit y 1 Error. Miho bateadonan tabata Jason Orman 2-2(1HR), Dane Berkel 1-1, Edward Krozendijk 4-3, (1HR), Neomar Rasmjn 4-2 (1HR) y pitcher ganado Johannes Flanegin.

Continacion riba pagina B5









Continacion di pagina B4

Roots tabatin 16 Hit y 1 Error. Miho bateadonan tabata Richard Marrera 4-4, Jonathan Perez 4-4, Every Donato 3-3 (1HR), Randy Cordero 3-2 (1HR) y pitcher perdedo tabata Hector Cappellan.

DIADOMINGO

Happy Brothers ta knockout Surprise (3th PLACE) cu score 16 - 4. Pa Happy Brothers 16 Hit y 0 Error. Miho bateadonan tabata Neomar Rasmjn 4-4, Edward Krozendijk 3-3, Richard Flanegin 3-3, Dane Berkel 3-2, Alex St.Jago 1-1, Jason Orman/Angelo Arnold 1HR y pitcher ganado Roland Pieters.

Surprise tabatin 7 Hit y 4 Error. Miho bateadonan tabata Rodney Kelly 2-2, Gregory Alias 1-1 y pitcher perdedo tabata Clemente Garcia.

FINAL

Happy Brothers (CAMPEON) ta knockout Hitmen Gillette (SUB-CAMPEON) cu score 14 - 1. Happy Brothers tabatin 14 Hit y 0 Error. Miho bateadonan tabata Edgar Flanegin 3-3 (2HR), Angelo Laurant 2-2, Edward Krozendijk 4-3 y pitcher ganado Johannes Poy Flanegin.

Hitmen tabatin 8 Hit y 3 Error. Miho bateadonan tabata Daniel Fernandez 2-2, Genaro Girgorio 1-1, Christopher Figara 2-1 y pitcher perdedo tabata Eugene Helder.

Diaranzon a reparti e premionan na Kiru Keda (EX-Papa Johns Sa.Cruz) caminda tabatin 5 Champeon Pitcher tur cu 2 gana y 0 perdi : Roland Pieters, Johannes (Poy) Flanegin di The Happy Brothers.

Gregorio Rivas di Elton's Laundry. Rogelio Montero di Hitmen y Hector Capellan di Roots.

Roderick Simon di Hitmen ta gana Champeon HR y tambe a bira Champeon Batter 11-8 average 727.

M.V.P. Edgar (Eddy) Flanegin.cu a dal 2HR y a empuha 7 carreda.❑

Team Aruba cla pa drenta top 8 na Virginia

ORANJESTAD - Awor cu ADRL ta drentando su etapa final tur punto ta conta awor. Team Aruba y Trevor Eman ta 16 punto atras pa drenta top 8 mundialmente. Team Aruba lo pusha duro e weekend aki na Speedtech U.S. Drags na Virginia Motorsports Park pa asina drenta top 8 pa por competi den "Battle of the Belts" cu lo bay tuma luga 21, 22 y 23 October na e World Finals.

"Nos ta spera di por forma parti di e "Battle for the Belts" e aña aki," asina e coredo mas jong Trevor Eman a comenta. "Mi ta contento cu ADRL ta sigui cu e evenemento aunke e campeon mundial lo wordo decidi door di punto. Pa tin e "Battle of the Belts" como e ultimo careda ta duna e prome 8 coredonan ainda chens pa bay cu e titulo maximo. No sigur no ta afo ainda mirando cu ainda falta 3 careda mas e aña aki. Nos lo haci nos maximo esfuerso e weekend aki na Virginia pa asina ainda nos cualifica."

"Lamentablemente e aña aki mi a perde algun bes pa "red-light". Mi ta no ta gusta perde asina. Nos team ta trahando mucho duro pa mi perde na starting line asina. Mi ta haci mi best pa ranca sali mas lihe posibel y mi ta na altura cu tin biaha tin e risico cu lo tin red light pero como coredo mi kier duna e team e miho chens posibel. Pesei e weekend aki pa keda consistente y ranca sali ora e luz ta berde."

"Nos tin un tremendo team, un tremendo motor di Kaase y un auto cu nos sa por competi cu tur hende. Nos ta drenta e weekend aki positivo, cla pa "have some fun" pero principal core un bon careda y buta un tremendo show pa nos fans rond di mundo!"

Team Aruba kier a recorda tur fanatico di Team Aruba y drag race en general cu e luganan pa dia 9 y 10 september pa wak Team Aruba en bibo na Rockingham, North Carolina ta den cera. Pa tur esnan interesa mester yama Discovery Travel mas pronto cu ta posibel na 583-0658 of pasa personal cerca nan na Renaissance Marketplace pa asina no keda afo.

Pa keda na altura di tur movecion di Team Aruba bishita nan fanpage www.facebook.com/teamarubaracing of awor tambe nan Twitterpage - @TeamArubaRacing unda bo lo tin resultado di caredanan, evenementonan cu Team Aruba ta atende, video y diferente potretnan. Naturalmente bo por laga bo comentario y tambe bo apoyo pa Team Aruba!❑







BON DIA Aruba
www.bondia.com



Di campaña Perde pa Gana

Runners Aruba ta entrega premio na ganadonan







ORANJESTAD- Recientemente RUNNERS, situa na Middenweg 3 patras di Aruba Bank den caya grandi, a haci entrega di un par di training shoes marca MIZUNO na e ganadonan di e programa "perde pa gana".

E dos ganadonan Angelique Leo y Jonathan Maduro, a haci un mocion analisis test na RUNNERS na unda e analisis a midi nan grado di pronacion pa asina selecciona e modelo cu ta perfecto pa nan forma di pia y nan peso pa asina evita lesionan y dolornan causa dor di sapato cu no ta adecuado.

Sr. de la Rosa a haci entrega di e dos sapatonan marca MIZUNO na e dos feliz ganadonan.

Na tur deportista, principalmente esunnan cu ta gusta cana y core, RUNNERS ta invita un y tur pa pasa haci un motion analisis test y scoge e sapato cu miho ta fit bo pia. www.runnersaruba.com.❑



CLASIFICADO

Ta Busca
Calloway Corporation
Ta busca
Cook - Helper
Call: 583-2452
8.00 - 6.00
192236

Ta Busca
MNO Vervat B.N.
Ta busca
un gespecialiseerde uitvoerder in ondergrondse werken
Yama 5820-719 entre 8.00 - 12.00
178017B

Ta Busca
MNO Vervat B.N.
Ta busca
un opzichter infra
Yama 5820-719 entre 8.00 - 12.00
178017A

Ta Busca
MNO Vervat B.N.
Ta busca
un loodgieter rioleringswerk
Yama 5820-719 entre 8.00 - 12.00
178017C

Ta Busca
Kingdo Restaurant
Dwarsstraat 5
Tel. 582-2134
Ta busca
un Kok cu experiencia y certificado
178019

Ta Busca
Tio Pepe Bar & Restaurant N.V.
Betonicastraat # 24-A
Tel. 583-8881
2 Koki
192233B

Ta Busca
Yiqiang Company
Caya Zuster Meletia # 6
Tel. 588-6018
1 Productie medewerker/ster
192233C

Ta Busca
Jian Kee Farm
Caya Zuster Meletia # 6
Tel. 588-6018
1 Landbouwer
192233D

Ta Busca
Win Tung Homecenter N.V.
Rudolf Arendstraat # 4
Tel. 588-9991
1 Marmertechnicus
1 Fynetimmerman (meubelmaker)
192233A

Is Looking for
DTI N.V.
is looking for
Kitesurfing Instructor
need to have Iko Certificate
Call: 733-5483
Monday to Friday from 12.00 to 16.00
192245

Ta Huur
Un apartmento muebla cu washmachine, 1 camber apart, hopi bon situa na Italiëstraat patras di Top One Toys. **Tel: 732-8090**
104922

Ta Bende
Un quadracer POLARIS Awg. 1750,= den bon condicion automatic. Contact cell: 732-8090
104923

Ta Bende
Un haula pa pahra cu dak bon pa bird grandi wacamaya, lora etc. feeding bottle, y beki cuminda special. Prijs Awg. 1550,= Super bon condicion cell: 732-8090
104920

Ta Bende
Boxer Puppies, Full Breed
Nan ta vacuna y ontworm pa Afl. 850,= pa mas informacion yama Tel: 592-5140
178033

Tin Mester
Wen Kee Bar -Restaurant
Santa Cruz 366
Tel. 585-2558
mester di un Kok
cu certificado y experiencia
178027

Tin Mester
Bo Style & Regalitos Beauty Salon
Van Renselaerstraat 10
Tel. 742-9004
mester di un Kapster
cu certificado y experiencia
178028

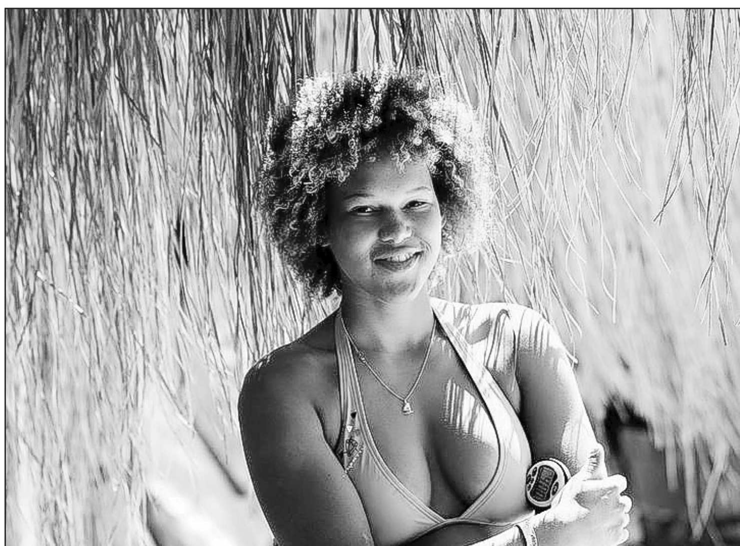
Ta Bende
Containers di 40 pia
Pa solamente Afl. 3.100,00
Yama tel. 582-3972 of 594-4570
pa reserva bo container
178022

Time Shares for Sale by owner
Casa del Mar Amb.
ocean front Prop. 1 Br units wk 29 July 16 Rm 1326 sleeps 4 kimg bed queen sofa also wk 31 July 30 Rm 1134 $2700 each + mf and wk 33 mid Aug Rm 1435 $2500 Call: Aruba Beach Club 582-3000 Rm 126 until 8/5
E-mail : rmwjmw@aol.com
508-651-0016
178015

Ta Bende
Ford Explorer 02
Autom. , Leather Int.
good condition
Awg. 18000.00
Call. 582-3677
178015

Ta Bende
Volkswagen Fox
2005 - corra
37.000 km
Cel. 594-6620
178015

Sarah-Quita ta recupera y ta keda serca na di dos luga









ORANJESTAD- E di tres dia di competencia na Turkia pa Sarah-Quita Offringa, a bay mucho mas miho y el a gana su heat pa keda na di dos luga riba e tabla di posicion cu tur posibilidad pa logra su di dos titulo mundial.

E ta ser bentaha pa Karin Jaggi, kende tambe a gana su careda y a acumula suficiente punto pa mantene e prome posicion cu el a kita un dia anterior for di Sarah-Quita.

Tur cos ta mustra cu e dos atletanan lo bay den un lucha formal den e ultimo dos dianan di competencia pa asina bay cu e titulo mundial di slalom di PWA 2011.

E resultadonan di ayera:

Women's results (after 4 eliminations)
1st Karin Jaggi (Patrik / Severne)
2nd Sarah-Quita Offringa (Starboard / Gaastra / Mystic)
3rd Lena Erdil (Patrik / Loft / AL360)
4th Valerie Arrighetti (Tabou / Gaastra / Mystic)
5th Delphine Cousin (JP / NeilPryde)
6th Lise Vidal (Exocet / North)
7th Cagla Kubat (Starboard / North)
8th Alice Arutkin (Starboard / North)
9th Marion Mortefon (AL360)
10th Marianne Kaplas (Starboard / Severne)

Men's results (after 4 eliminations)
1st Bjorn Dunkerbeck (Starboard / Severne / Mystic / DunkerbeckEyewear)
2nd Finian Maynard (RRD)
3rd Ben Van Der Steen (Starboard / Loft / Mystic)
4th Micah Buzianis (JP / NeilPryde)
5th Steve Allen (Starboard / Severne)
6th Antoine Questel (Loft)
7th Gonzalo Costa Hoevel (Fanatic / North)
8th Jimmy Diaz (Starboard / North)
9th Antoine Albeau (JP / NeilPryde)
10th Cyril Moussilmani (Starboard / North)❑



Clown Doctors contento y gradici cu Kids Day



Pagina B14

Marc y JLo gara hunto



Pagina B16

Disfruta cu e muchanan na Philip's Animal Garden



Pagina B23

Atraccionnan di Aruba Music Explosion ta confirma

22, 23 y 24 di september



Pagina B13

Super modelo Brasilero Barbara Filaho na Marriott

Pagina B12



Posibel shimisnan venenoso na Eindhoven y Breda

BREDA/EINDHOVEN – Lo tin posibel shimisnan cu por lanta cancer y alergia di e marca Inwear cu a wordo bendi den e filialnan na Breda y Eindhoven.

En total tin 223 di e shimisnan biña den nuebe filia na Hulanda cu tabata na venta. Cuanto a wordo bendi, no ta conoci ainda.

Esaki ta loke cu un vocer di e fabricante IC Companys a duna di conoce. E compania a descubri durante un test na Asia un cargamento fout di panja cual tabatin hopi quimico.

Un parti di e mesun tipo di panja a yega Hulanda caba. Ademas di esey, tin 38 accesorio den forma di armband di e marca Part Two y blusanan pisa cu paillet di e marca Cottonfield cu probablemente tin material venenoso.

Segun ta wordo bisa, 25 armbanda ya caba a wordo manda bek pa IC Companys.

Nan ta wordo bendi na 69 punto di venta rond Hulanda. ❏

Awe Chávez ta caba su di dos ciclo di kimoterapia



LA HABANA – E Presidente Venezolano Hugo Chavez a informa ayera cu e ta "asimilando bon" e di dos ciclo di kimoterapia cu e ta haya na La Habana como parti di e tratamento contra cancer cu e ta sufri, y a sigura cu e ta "ganando e bataya" di e malesa.

"Mi ta aki, boso sa caba, na La Habana, drumi, ricibiendo mi sesion di kimoterapia, cu mi ta hayando for di dialuna te cu diabierna," asina Chavez a bisa durante un yamada na e canal estatal VTV.

"Mi ta relaha, drumi, ricibiendo e dosis respectivo, pero bon, asimliando bon e tratamento. Danki Dios, na Virgen, y e santonan di Sabana y na e dokternan band'i mi aki," e mandatario a sigui bisa.

Chávez, di 57 aña, diasabra ultimo a biaha pa La Habana pa sigui cu e tratamento contra cancer cu a wordo detecta na juni durante un bishita na e isla y cu a causa un operacion dia 20 di e luna ey pa saca un tumor maligno den e zona pelvico.

E gobernante Venezolano a pasa den un prome ciclo di kimoterapia, tambe na Cuba, durante un siman meymey di juli.

E hefe di Estado, na poder desde 1999, ta confia cu e lo recupera totalmente pa enfrenta eleccionnan presidencial na 2012 ora cu e ta aspira pa wordo reeligi pa un di tres mandato di seis aña.❏

Ruvette Dirksz ta bandona Radio MAS 99

WILLEMSTAD – Ruvette Dirksz, e conocido DJ femenino, a bandona Radio MAS 99. Den un declaracion, Ruvette ta splica cu e ta prepara su mes pa su posicion den otro medio di comunicacion.

Ruvette Dirksz: "Si ta berdad, cu mi a tuma mi retiro for di Radio MAS 99. Den transcurso di 4 aña laborando na un di e radioemisoranan mas popular di Corsou, nos a siña mutuamente di otro y nos ta di acuerdo cu otro cu nos tur dos a nifica hopi pa otro. Nos no tin mira riba futuro, pues dificilmente nos por sa, kico destino tin pa nos. Mi ta gradici maneho di MAS 99 pa e confiansa deposita den mi, un abraso na mi coleganan. Trahando na radio, nos tin un tarea importante- e meta ta y mester keda semper pa educa, informa y entretene nos comunidad, esaki den balansa perfecto. Mi ta evaluando mi proximo pasonan- mientras mi ta disfruta di un vakantie, y mi lo tene mi oyentenan informa via di medionan di comunicacion social (Facebook)."

Fuentenan bon na altura a informa, cu e famoso DJ tin un bon oferta riba mesa. Sinembargo e partidonan envolvi mester analis'e prome cu nan haci e participacion conoci oficialmente den medionan di comunicacion. Ruvette Dirksz no a comenta riba e detaye aki, pa no stroba e desaroyonan.❑



Beyesanan local a haya regalo di Setar



Recientemente Noelia Khalil, Miss Teen International Aruba 2011 y alabes conkistado di e titulo di Miss Teen Americas 2011 cu a tuma luga na San Salvador. Sra. Shahaira Labad, hefe di Mercadeo di Setar a haci entrega di un telefon Android Phone Samsung Galaxy cual a pone e Reina di Beyesa aki pone un smile grandi riba su cara. Na e ocasion aki tambe Dayreen Maduro Miss Teen Setar SMS 2011 a ricibi su regalo tambe como ganadora di e competencia di SMS durante di e certamen di Miss Teen Aruba 2011. Riba e potretnan por mira e representantenan di beyesa con contento nan a keda.❑

Dance & Sparkle 2011

Produced by Telearuba



SMS 115

D'andre y Shandeeh



SMS 135

Naomi y Steven



SMS 155

Maria y Camilo



SMS 165

Maria y Aldrick



SMS 175

Lynette y Alexis



Evento Final di Dance and Sparkle 2011

Keda pendiente pa Diadomingo awo dia 14 di augustus cu Aruba lo conoce e 'Dance and Sparkle Couple' 2011.

Telearuba ta hopi satisfecho y ta wak atras na un periodo hopi exitoso, unda cu pueblo di Aruba un biaha mas por a goza di e talento bou di nos hobennan, nos hobennan cu den e vakanite grandi aki a siña diferente bailenan, a siña conoce e arte di television di cerca y a sera conoci cu nos profesionalnan den baile cu a studia e arte di baile y bailarin nan cu experiencia y cu a sa di guia e parehanan durante e periodo di Dance and Sparkle pa prepara e parehanan mas mihor pa e shownan.

Durante e simannan di Dance and Sparkle, Aruba por a biba cu cada pareha durante e programa 'Na caminda pa Dance and Sparkle'y tambe e shownan, caminda por a wak claramente con e hoben nan aki a duna tur di nan mes pa trese un bunita show pa pueblo di Aruba por a disfruta di dje.

E parehanan a hasi diferente grabacion, haya lectura di e.o. Dyantha Maduro, Fatme Rigaud, Freddy Montoya riba kiko ta baile, baile folklorico, diferente tipo di baile, tips pa presentacion y tips pa baile den pareha.

Durante e shownan e parehanan a siña conoce diferente gruponan di baile cu tambe tabata presente pa deleita e televidente cu diferente shownan.

Despues di dos evento exitoso e participante nan y tambe henter e crew di Telearuba ta den full swing cu preparacionnan pa e evento final cu lo priminti di ta espectacular.

Asina ta pueblo di Aruba keda pendiente pa e ultimo show di Dance and Sparkle pa e aña aki cu lo ta diadomingo awo pa 8:00 pm na Telearuba, corda bishita nos website y facebook pa updates y sigui manda sms pa bo pareha faborito.



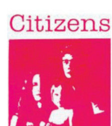




























Super modelo Brasilero Barbara Filaho na Marriott







PALM BEACH – Dia 7 pa 10 di augustus ultimo Aruba Marriott tabata cas pa e revista Brasilero "Q Liquido". E publicacion di moda ta enfocando riba e destinacion di Aruba pa nan edicion fall/winter. Hunto cu e ekipo di fotografia Morgade, e super modelo internacional Barbara Fialho y famoso actor di novela Diego Cristo ta e modelonan di e sesion di potret aki cu Aruba y e propiedad di Aruba Marriott como fondo.❑

MooMba Beach a cera weekend cu Tsunami

ORANJESTAD - Tsunami, e banda local cu ta gosa di gran popularidad a presenta diadomingo atardi na Moomba Beach. Hopi ta e fanatico di e banda cu a yega na e beach bar y resturant pa los pia un poco riba e repertorio di e agrupacion. Tsunami a cuminsa toca pa 6.30 pm, pero e area di bar tabata completamente yen hopi prome cu e nan a cuminsa zona. Pa 10'or, ora cu DJ Diablo a tuma over, riba 1000 persona tabata disfrutando nan mes y e ambiente. DJ Diablo a tuma e publico over for di Tsunami y a mantene e ritmo di bon musica, mescos e ta haci tur diadomingo anochi; sin embargo esun ultimo aki ta bay pa e bukinan. Pa esnan cu a perde esaki, Tsunami lo ta bek na MooMba Beach dia 4 di september y 13 di november. Si bo kier sa kico mas tin na Moomba, check nan kalender riba Facebook.❑

Atraccionnan di Aruba Music Explosion ta confirma

22, 23 y 24 di september

ORANJESTAD - Cu patrocinio di Gobierno di Aruba, Aeropuerto Internacional Reina Beatrix y De Palm Tours, e compania renombra internacionalmente S&E Enterprises ta cla pa presenta "Aruba Music Explosion" riba dianan 22, 23 y 24 di september proximo na Piedra Plat Entertainment Center. E organisadonan a logra atrae e miho cantantenan pa por percura pa trece un cantidad di turista for di Latino America pa nos isla. Riba diahuebs 22 di september lo presenta Michael Bolton y Air Supply. Diabierna 23 di september lo tin presentacion di e cantantenan Gilberto Santa Rosa y Olga Tañon y riba diasabra 24 di september lo presenta Luis Fonsi, Servando y Florentino y Felipe Pelaez. Di berdad cu un lista di cantante di tanto renombre internacional asina, cantando den un solo evento, nos nunca a yega di conoce den pasado aki na Aruba.

Lo tin tres diferente segmento riba e veld banda di Piedra Plat Entertainment Center, cu lo keda transforma den un compleho moderno di eventonan grandi internacional pa e anochinan aki. Lo tin tres segmento durante e tres anochinan, cuminsando for di e seccion "Preferencial" na balor di $80 pa cada anochi. Tambe lo tin un seccion "VIP" cu stoelnan comodo na balor di $160 pa anochi. Y pa esunnan cu ta demanda mas comodidad, mas cerca di e escenario y mas servicio, incluyendo un boter di "Johnnie Walker - Black Label" riba mesa, lo por cumpra un carchi di "Platinum VIP" na balor di $220 pa anochi, den cual lo por sinta na mesanan di 10 persona. Porta lo habri pa 7or di anochi riba cada un di e dianan, cu lo conta tambe cu diferente presentacion di bandanan local.

Carchinan lo ta obtenibel na Valero Boulevard, na oficina di S&E Enterprises den Paseo Herencia Mall y na Hard Rock Café. Durante otro siman lo informa di e demas puntonan di benta.

E compania S&E Enteprises ta den contacto masha estrecho cu varios aerolinea, agentenan di biahe y oficinanan di turismo for di varios pais den Latino America. Tur esaki pa por sigura cu tin suficiente vuelo, suficiente cambernan di hotel y carchinan di entrada pa tur e turistanan cu ta cla pa bin disfruta di un weekend di concierto di e miho cantantenan internacional, anto aki na Aruba. Ta formando paketenan special den cual e turista lo conta cu su pasashi, transporte di aeropuerto pa hotel cu De Palm Tours, estadia den hotel, transporte pa e concierto y entrada tur tres anochi den concierto. Di e forma aki nos isla ta cla pa sigui crece e mercado Latino Americano cu ta asina importante pa nos isla. For di Venezuela, cu ta nos di dos mercado turistico mas grandi, a cuminsa drenta un cantidad di confirmacion di vuelonan charter, vuelonan extra di aerolinea nan existente y sin lubida e avionnan priva cu lo bin bishita nos isla pa e evento. E tipo di concierto manera esaki ta nobo pa nos isla. Den pasado nos a yega di conoce varios evento musical pa atrae turista for di e mercado Mericano y Latino Americano. Pero un evento di e magnitud aki, cu tres anochi di cual ta conta cu 7 cantante di e nivel aki, nos no a yega di conoce. Pa esaki S&E Enterprises ya ta bon conoci caba den e mercadonan ey pa otro eventonan di e mesun magnitud of tambe mas grandi ainda, den cual a organisa conciertonan cu a hala miles di fanatico. E compania no ta basa su mes solamente den e efecto di publico pa e evento, sino mas tanto riba atrae turista pa bin nos isla pa e evento y pa haci mas actividad durante cu nan ta na Aruba pa e tres dianan di concierto.

Pa mas informacion di e artistanan y di e conciertonan general, por subi e website www.arubamusicexplosion.com. Nan tin oficina na Aruba y na Caracas trahando duro pa e evento musical aki, cu sin duda ta priminti di bira esun di mas grandi pa e aña aki, tanto den atrae publico local como tambe internacional.❑







Clown Doctors contento y gradici cu Kids Day







EAGLE - Clown Doctors of Aruba a ricibi un donacion grandi for di Ling & Sons IGA supermarket na final di e fantastico Kids Day diadomingo ultimo. E atardi tabata yen di emocion pa mucha di tur edad, cu competencia di baile, wega, demostracion y informacion riba henter e parkinglot di e supermercado conoci. Na final di e evento Clown Doctors of Aruba a ricibi un cheque pa 1000,- Florin; e fundacion a keda scogi dor di e felicidad y sonrisa cu ta trece pa e muchanan cu ta menos afortuna.

E payasonan mes tabata regalando blas durante e atardi aki na Ling & Sons y nan a purba algun wega nan mes, pero e parti final di e Kids Day tabata esun cu a trece mas alegria: e suma aki lo percura pa sigui cu e bon trabou y pone sonrisa riba e caranan tristo pa algun tempo mas.❏

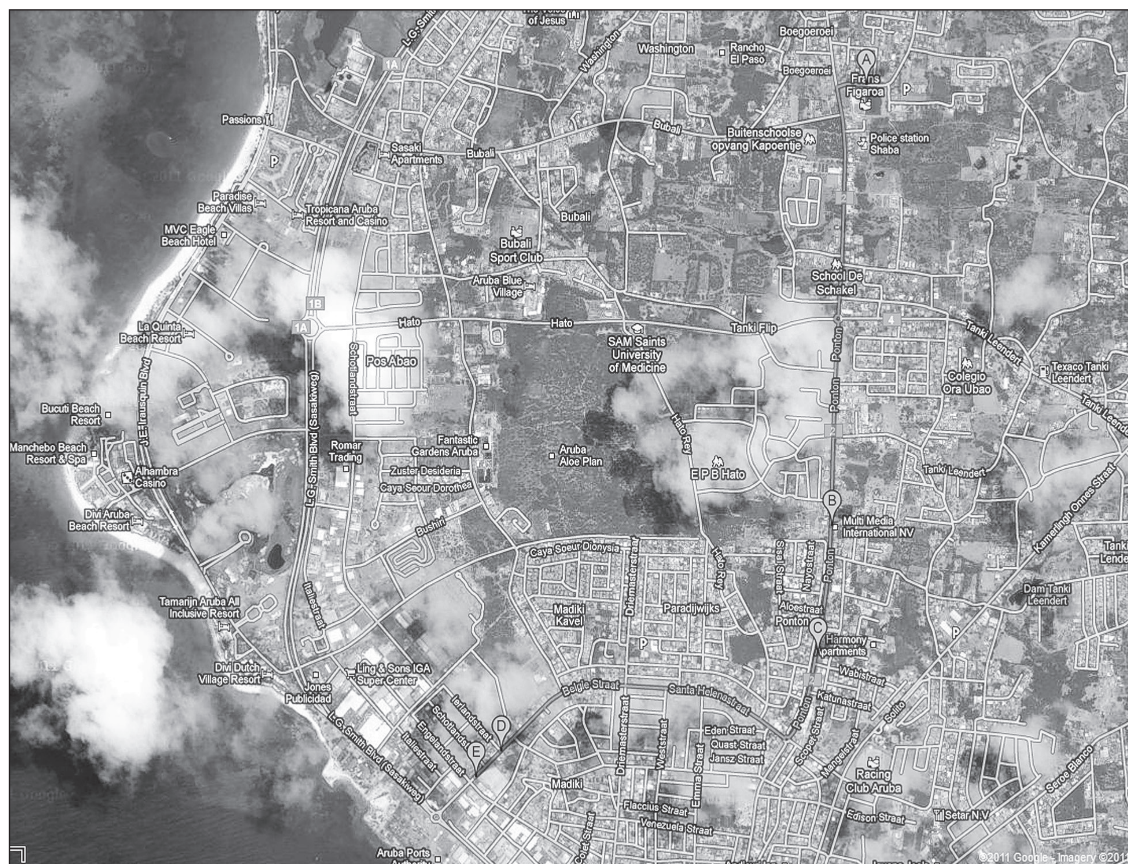






Habitantenan ta cuestiona y sugeri ruta nobo pa Carnaval





ORANJESTAD - Pa algun tempo caba e asunto di cambio di ruta di Carnaval di Oranjestad ta hungando. Cu masha facilidad ya ta ser papia caba di un ruta Noord-Eagle cu tin bastante habitante di e barionan caminda e ruta lo pasa preocupa pa e molester cu esaki lo trece cune.

Tin un comision trahando pa purba yega na un ruta alternativa. E comision ta di opinion cu mucho facil a yega na opta pa e ruta Noord-Eagle y cu eventual alternativanan sin ningun of a lo menos sin debido evaluacion ta ser poni un banda.

E comision kier ta cla riba lo siguiente:

- Nos no ta desea di kita e molester cu nos ta anticipa pa nos y pase pa otro.
- Nos no ta contra Carnaval, al contrario, entre esnan preocupa tin hopi Carnavalista activo.
- Nos no ta contra SAC.

Despues di un debido evaluacion di nos parti nos ta convenci cu nos tin un alternativa cu tur hende lo por biba cune y cu no lo causa molester na ningun bario. Igualmente nos ta sigur lo por tin otro grupo cu tambe lo por tin ruta alternativa.

En todo caso, nos deseo ta pa cualkier ruta cu keda acepta no lo causa molester na habitantenan di e barionan den cual e parada ta pasa.

Adhunto nos ta manda boso un nota caminda nos ta haci un resumen di nos argumentonan contra e posibel ruta Noord-Eagle y nos argumentonan pro e ruta cu nos ta proponiendo cu ta riba Sasaki di ex "House of Cheng" pa edificio di "Fatum". Tambe nos ta inclui Google Earth Photos di e rutanan en cuestion. Ademas nos comision ta bezig cu un accion di colecta firma di esnan contra e ruta Noord-Eagle.

Pa esnan cu ta desea di sigui e desaroyonan via Facebook esaki ta e link: https://www.facebook.com/pages/Ruta-Alternativo-pa-Carnaval-di-Aruba-2012/171529382918375

Gustosamente nan ta disponibel pa contesta cualkier pregunta.❑

Marc y JLo gara hunto

E website TMZ.com a publica ayera imagen di Jennifer López y Marc Anthony ta trip rond Long Island abordo di un Mustang cora convertible.

Anthony ta sali sinta den e parti patras y aunke no ta mustra bon e cara di Jlo, testigonan na e luga ta sigura cu tabata e mes.

Te awo, no sa e motibo di e reunion entre e pareha, lo por ta e prome stapnan pa un reconciliacion, djis publicidad of e cantante tabata bishita su yiunan.

Manera ta conocie, e pareha a dicidi di pone fin na e matrimonio di shete aña.❑





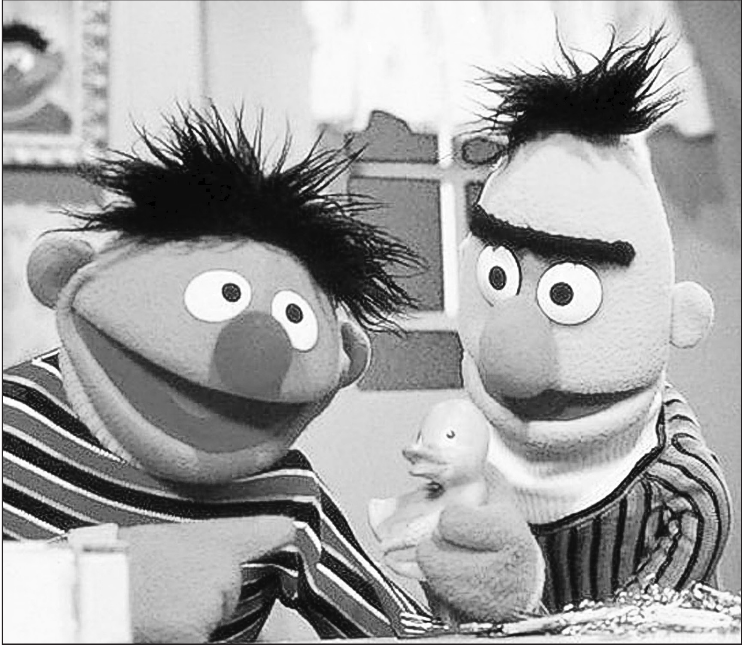
Mama y Yiu 'en Vogue'

Riba e potret aki por mira e super modelo Britanico Kate Moss y su yiu muhe Lila Grace posando hunto pa e portada di e famoso revista Vogue. Por ripara cu e mama tabata generoso ora di comparti su genenan.❑



© MARIO TESTINO/VOGUE

Plaza Sesamo ta nenga homosexualidad



E creadonan di e famoso programa infantil di television "Sesame Street" (Plaza Sésamo) a desmenti awe riba Facebook cu nan famoso personahenan Ernie y Bert tabata diseña como gay, den reaccion na un peticion popular pa nan casa cu otro.

E organizacion no lucrativo Sesame Workshop a splica riba e red social cu Ernie y Bert ta "miho amigo" y cu ta crea pa "siña kleuters cu hendenan por ta bon amigo maske nan ta hopi diferente di otro.

E popchinan popular, cu na Spaño ta batisa como Epi y Blas (Spaña) y Enrique y Beto (Latinoamerica), a aparece den "Sesame Street", conoci como "Barrio Sésamo" na Spaña y "Plaza Sésamo" na Latinoamérica, for di cuminsamento di 1969 como dos compañe cu puntonan di bista hopi diferente di con pa haci cosnan.

Durante añanan a specula cu e posibilidad cu e personahenan ta representa un pareha gay y dia 4 di augustus ultimo a inicia un campaña online riba Change.org pa colecta firma pa Ernie y Bert sali di closet y para dilanti hues.

"Den e era mahos aki di muchanan homosexual cu ta suicida, nan mester sa cu nan ta bunita y cu nan bidanan tin balor. E muchanan abusado of 'bully' mester sa cu homofobia no ta bon", a señala den e peticion cu te cu ayera ta conta cu mas di 5.000 firma. E mesun documento ta insisti cu nan no ta pretende pa "Sesame Street" haci algo "grosero of pa falta respet" dor di permiti e bruid di Ernie y Bert. "Por hacie cu estilo", a indicó.❑

Daniel Sarcos ta casa cu Miss



E Venezolano Daniel Sarcos, durante e transmision di e programa cu e ta conduci Aquí se habla español, a anuncia cu na februari 2012 su diborcio di Chiquinquirá Delgado ta keda cla. Ademas a sigura cu e lo casa e mesun aña, na juli. Segun un website, aunke Sarco no a bisa cu ken e lo casa, segun e corantnan Dominicano, e ultimo relacion sentimental di e ex presentado di Super Sabado Sensacional, ta e modelo y ex candidata di Miss Venezuela 2004, Jessica Pereira.

Pa proximo aña Daniel Sarcos lo bay pa su di tres matrimonio. E animado di Aquí se habla español a bisa cu aunke no ta verdad loke nan ta bisa di dje, cu e ta gusta tur muhe, a revela cu el a yega di tin muhe halto, chikito, gordo, flaco y di otro specie.❑

Chick nobo di George Clooney



Despues di a kibra cu e presentado Italiano di television Elisabetta Cannalis, George Clooney no a perde hopi tempo pa tin otro hende muhe sumamente bunita ta colga di su brasa. Esaki ta Stacey Kiebler.❑

Rosario Bibo 12 di augustus na Alto Vista

ALTO VISTA - Diabierna 12 di augustus lo tin otro Rosario Bibo na Alto Vista cuminsando pa 7.30 di anochi. Na e ocasion aki lo resa pa un bon comienso di e aña escolar nobo.

Hopi mucha lo drenta scol pa prome biaha, sea ta crèche, kleuter, scol basico of enseñansa avansa. Tambe lo tin maestronan nobo cu lo bay para dilanti di klas pa prome biaha.

E comision encarga cu e Rosario Bibo ta invita mayornan y hobennan pa uni den oracion diabierna awo y pa pidi proteccion di La Birgen di Alto Vista pa tur hoben y e maestronan durante e aña escolar nobo cu ta cuminsa dia 17 di augustus.

Lo resa tambe pa mayornan por tin tur e forsa necesario pa guia nan yiunan y pa un bon comunicacion entre mayornan, maestronan y tur hoben tanto na cas como na scol.❑

SORTEO

4200=



Abonado
SI NO

Nomber:
Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

00 00 00 00 00 | Letter: 0 | Joker: 00

JACKPOT AFL. 000.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
8225 0202 6445	9333	2582 Acuario
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
1500 0709 6041	4080 8308 5131	6947

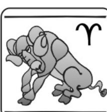
MINI MEGA
00 00
00 00
00
Mini Mega
Afl.000.000

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0000	0000	0000
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
0000	0000	0000

LOTTO DI DIA
28-30-12
22-11
Afl. 00.000

Sto. Domingo 0000-0000-0000

HOROSCOPES



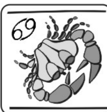
Aries — MARCH 21 - APRIL 19
Bon karma no ta algo cu bo spera sin mas. Bo mester actua cu compasion awo.



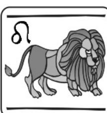
Tuarus — APRIL 20 - MAY 20
Prepara pa un di bo amigonan bieu pa yuda haya un oportunidad nobo y emocionante!



Gemini — MAY 21 - JUN. 20
Spera algun mal comprondemento awe. No uza email lo por yuda bo evita nan.



Cancer — JUN. 21 - JUL. 22
Ta un dia yen di bon energia, y abo lo ta den capacidad pa absorba delaster un tiki.



Leo — JUL. 23 - AUG. 22
Competencia creativo ta mes motivante cu cualkier otro cos awe. Expresa bo mes.



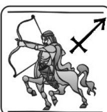
Virgo — AUG. 23 - SEPT. 22
Enfoca riba bo mes awe. Laga tur otro hende maneha nan problema riba nan mes.



Libra — SEPT. 23 - OCT. 22
Ta un bon dia pa maneha tareanan metodico; bo flexibilidad lo ta util.



Scorpio — OCT. 23 - NOV. 21
Si en berdad bo duna oido na loke otro hende tin di bisa, lo bo encurasha nan pa habri nan cu-



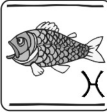
Sagittarius — NOV. 22 - DEC. 21
Awe por ta un momento cardinal y grandi pa bo. Tur cos ta depende cu ken bo ta rondona.



Capricorn — DEC. 22 - JAN. 19
Bo por haya un impresion robes di bo cuenta di banco. Hunga sigur y check e bon awe.



Aquarius — JAN. - FEB. 18
Dor di corda amistadnan special y pasado, lo yuda re descubri bo mes.



Pisces — JAN. - FEB. 18
Enfoca riba bo mes awe. Laga tur otro hende maneha nan problema riba nan mes.

Docktor na warda

ORANJESTAD
DIA 12 DI AUGUSTUS
Dr. Habibe

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Paradera Tel. 588-6638
San Nicolaas:
San Nicolas Tel. 584-5712

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

15 Ocean Dream



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

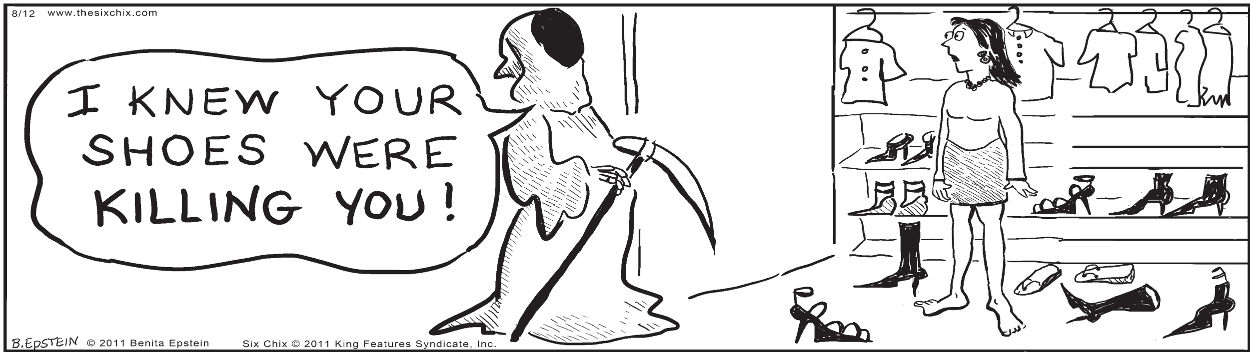
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Mutts



6 Chix



Blondie



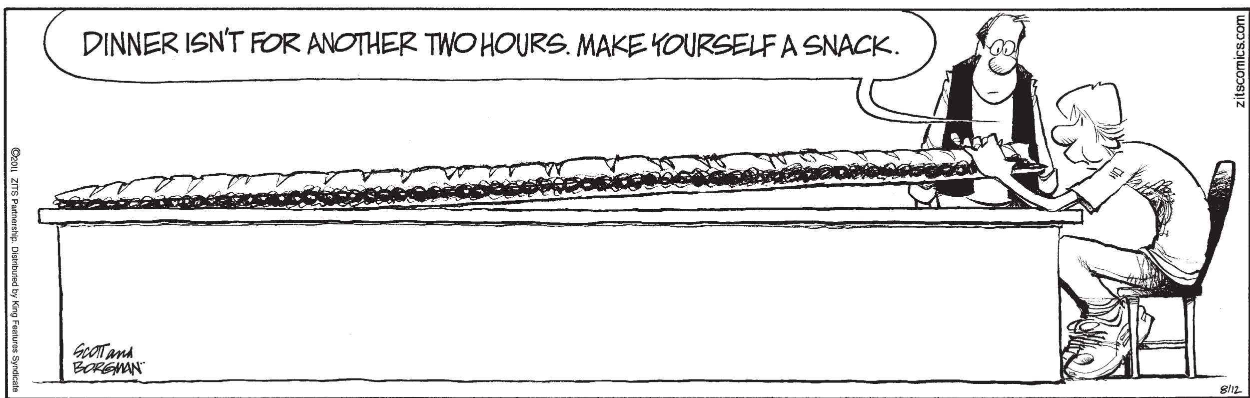
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

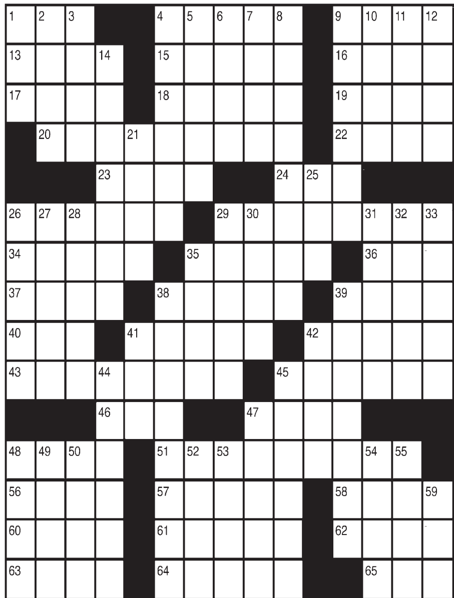
	4		9				7	3
9								1
			4	7				
6		9			1			
		1				5		
			2			7		8
				9	5			
8								5
4	2				6		9	

Difficulty Level ★★★★ 8/12

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

6	2	1	3	5	7	9	8	4
9	4	8	1	2	6	5	3	7
5	3	7	9	4	8	6	2	1
4	7	9	8	1	2	3	5	6
3	5	2	6	7	4	8	1	9
1	8	6	5	3	9	7	4	2
8	6	4	2	9	3	1	7	5
2	9	5	7	8	1	4	6	3
7	1	3	4	6	5	2	9	8



Created by Jacqueline E. Mathews 8/12/11

ACROSS

1 Saloon
4 Cramps
9 Do __; swim back and forth across a pool
13 Word of agreement
15 Unworldly; innocent
16 Run __; go wild
17 Turner or Fey
18 __ times; days of yore
19 Actress Rogers
20 Disadvantage
22 Sports network
23 Charged atoms
24 Actor McKellen
26 Neck scarf
29 Germfree
34 Ready & willing
35 Not as many
36 Connect
37 King toppers
38 Gem
39 Couch
40 Lieberman or Lugar: abbr.
41 Goes out with
42 Capsules
43 Held in great honor
45 Piece of veal
46 Recede
47 Fuzzy residue
48 Poet Khayyám
51 Purpose; aim
56 Island east of Java
57 Late actor Christopher __
58 Ark builder
60 Margin
61 Portrait holder
62 Donate
63 2011, for one
64 Sweepstakes ticket
65 Cozy room

DOWN

1 Flying mammal
2 In the center of
3 France's Coty
4 Pour oil over ceremoniously
5 Soothes
6 Conceal
7 Get __; take revenge
8 Guard
9 Mourn; grieve
10 French friends
11 "__ and Circumstance"
12 Dermatologist's concern
14 Original inhabitants
21 Lion's cry
25 Broadcast
26 Stop
27 Ethnicities
28 Representative
29 Stitched
30 Fills with wonder
31 Ring-shaped island
32 Long gun
33 Bread ingredient
35 Honor with a party
38 Huge outdoor celebration
39 __ on one's hands; failing to take action
41 Actress Kerr, to friends
42 Football kick
44 More uncanny
45 Actress Tyson
47 Crowbar
48 Do as told
49 Created
50 Pond growth
52 Three-__ salad
53 __ with; tease
54 Cancel; annul
55 Jutting part of a roof
59 Rooster's mate

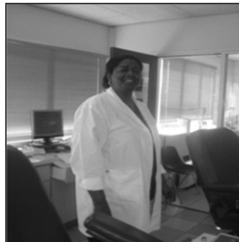
Thursday's Puzzle Solved

H	A	N	O	I		A	F	A	R		F	L	A	G
A	P	A	R	T		L	I	D	O		O	U	Z	O
V	E	R	G	E		L	A	D	S		S	C	U	M
E	S	C	A	R	G	O	T		A	T	T	I	R	E
			N	A	R	Y		B	R	E	E	D	E	R
P	R	E	S	T	O		B	U	Y	E	R			
I	O	U		E	A	G	E	R		D	E	A	R	S
N	O	R	M		N	U	L	L	S		D	R	I	P
S	T	O	O	D		L	I	S	A	S		I	C	E
			N	I	E	C	E		B	A	N	D	E	D
D	E	B	O	R	A	H		N	O	T	E			
E	L	E	C	T	S		P	I	T	I	A	B	L	E
M	U	L	L		E	P	I	C		A	R	R	O	W
I	D	L	E		L	I	N	E		T	E	A	S	E
S	E	E	S		S	E	A	R		E	D	G	E	R

8/12/11



Remembering her
First anniversary of
Her death



Linda E. Halman-Hazel
***03-06-1946 ☐12-08-2010**

A Cure Was Not To
God took a look around his garden and found an empty place he took a look upon the earth and saw your tired face he put his arm around you Linda and lifted you to rest .

Gods garden must be beautiful for he only picks the best.
God knows that you were tired and a cure was not to be so he closed your weary eyelids and whispered come to me.

With tearful eyes we watched you and saw you slip away Although we loved you dearly we knew you could not stay It broke our hearts to lose you but you never went alone part of us went with you on that day.
God had called you home.

If you have a sister/brother cherish them with care
cause you will never feel a heartache until you see their vacant chair.

A year has passed dear wife daughter, sister,
cousin, colleague and friend since you left us.
We love you yes. but God loved you best.
Thanks to everyone who stood by us this whole year through.
God bless you!

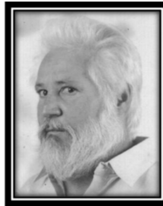
The Halman and the Hazel family



Gradicimento/ Invitashon

Na nomber di famia Kelly-Maduro,

Kier a gradici tur persona cu den un forma of otro a mustra atencion durante bida, fayecimento y entiero di nos ruman stima:



Sr. Ruben Hosé " Benchi" Kelly

Un danki special ta bai na tur cu a acompaña nos pa hiba nos ruman na su ultimo lugar di sosiego.
Alavez kier a informa cu lo tin 2 Santo Sacrificio di Misa:
Diabierna 12 di Augustus 6.30 PM
Diadomingo 14 di Augustus 6:00 PM
na Misa Santa Anna na Noord.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Gradicimento y Invitashon

Nos gradicimento na tur famia-, amigo(a)-, bisiña- y conocirnan cu a duna nos atencion, sosten y forsa durante dianan di enfermedad, fayecimento y entiero di nos mama stima.



Pascualita "Rita" Croes

Gradicimento ta bay pa dokternan, staf, personal y zusternan di tercer piso di Dr. Horacio Oduber Hospitaal pa nan dedicacion y cu a dunele atencion durante su estadia. Na esnan cu a yama, duna donashon y tur esnan cu a duna asistencia durante entierro y tur esnan cu a manda flor.
Un danki tambe na Pastoor Hercules pa e bunita misa pa nos difunto stima.
Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa na misa Santa Filomena na Paradera, Diabierna 12 di augustus, Diasabra 13 di augustus pa 7'or pm y Diadomingo 14 di augustus pa 5.30 pm , despues di ultimo Misa lo tin un santo Rosario na cas Tamarijn # 18 na cas di Johanita Croes (Machi)

Lo mi cana sigur den presencia di Señor
A bay sosega den braza di Señor:



Sra. Magda Gregoria Everon
*** 9-05-1938 † 10-08-2011**

Na nomber di su:
Jui : Angelie Everon

Nietanan: Zhilayne y Zhaylee

Ex- Suegro: Fidel (Robbie) Loefstok

Rumannan: Dora Everon
Daanchi y Lidia y famia
Sra. Vda. Cicilia Everon-Koolman
Sra. Vda. Maria Everon-Simileer
Mario y Miriam Everon y famia
Lucia Everon y famia

Prima stima: Carmen Paskel

Subrino y Sobrinan stima:
Diana y Edgar Everon
Vivian y Alex v/d Werf y famia
Omaira y Robert Webb y famia
Xiomara Everon y famia na Hulanda
Naldo Everon na Hulanda
Ivan y Audrey Everon y famia
Ryan y Yanella y famia
Casper Everon
Melissa y Jean Carlo Maduro y fami
Arnold Everon
Eric Vrolijk y famia
Mirella y Dolfi Paesch y famia
Elton y Shandy y famia
Mayka y Henry Koolman y famia
Rachelle Everon

Primo y primanan na Aruba y Hulanda.
Ihanan, comper y compernan.
Mihor amiganan: Rafaela y Aurora Croes, Adelita y Tuchi Kelly, Reina y Lucila Croes, Theresita Loefstok.
Famia: Everon, Dirks, Loefstok, Koolman, Arends, Simileer, Paskel, Heronimo, Webb, v/d Werf, Maduro, Vrolijk, Paesch, Lopez, Leon, Henriquez, Boekhoudt, Feliciana, Geerman, Croes, Rafini, Kappel, Dania, Dreissen Na Hulanda.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia
Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar Dialuna 15 di Augustus, 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Imaculada Concepcion na Sta. Cruz, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa y despues saliendo pa santana catotico na Sta. Cruz.
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diadomingo 14 di Augustus 2011
di 7:00 – 9:00 pm
Deseo di Magda ta pa bisit colornan Alegré



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Dios ta amor …. y amor ta Dios"
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu Boluntad di Dios nos ta participa cu a fayece inesperadamente nos Tata, Welo, Ruman i Omo stima:



Sr. Pedro Pablo Boekhoudt
Mihor conosi como "Shonpe"
*** 29-06-1946 † 07-08-2011**

Na nomber di
Su jiunan:Eugene y esposa Roxanne Boekhoudt-Dijkhoff y jiunanLugena y esposo Andy Loepstok -Boekhoudt y jiunan

Nietonan: Luann, Quion na Hulanda
Jayden, Kayleigh na Aruba

Mama di su jiunan: Tecla Brete

Rumannan:
Sra. Vda. Theresita Palfit-Boekhoudt y Famia
Sra. Vda. Catarina Navas-Boekhoudt y Famia
Sra. Rosita y Silvio Croes-Boekhoudt y Famia
Sra. Marina y Alberto Erasmus-Boekhoudt y Famia
Sra. Maria de Linda y Loreto Croes-Boekhoudt y Famia
Sr. Emiterio y Irena Boekhoudt-Rafini i Famia
Mescos cu Ruman: Filomena y Rufu Angela-Boekhoudt y jiu na Hulanda

Sobrino y sobrinanan, prima y primonan.
Mihor Amigo di cas: William Boekhoudt
Amigo y Amiganan di Dialyse, Personal di Lite Life Alex Kock.
Famia na Hulanda demas Famia na Aruba
Famia: Boekhoudt, Solognier, Palfit, Navas, Croes, Erasmus, Rafini, Loepstok, Kelly, de Mei, Geerman, Keller, Marchena, Moesant, Dijkhoff, Clarinda, Josephia, Amerlaan.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 13 di Augustus 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, for di 9'or mainta e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diabierna 12 di Augustus 2011
Di 7:00 pm – 9:00 pm

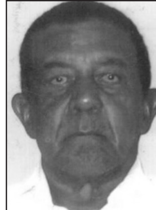
Na lugar di flor of krans un donashon pa un "Bon Causa" lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel na Aurora Funeral Home.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador,
pues mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa fresco
pa mi bolbe hanja forsa"
Salmo 23:1

Cu hopi dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual e la hasi pa nos, nos ta anuncia cu a fayecé cristianamente:



Simon Segundo Pimienta
Mihor conosi pa e comunidad Haitiano como "Monchi/Simon"
* 05-02-1929 † 09-08-2011

Na nomber di su:
Esposa: Milagro Pura PimientaSu jiunan:
Lourdes Pimienta na Florida New York
Maria Helena Pimienta-Banks na NewYork
Jazmin Pimienta y Esposo na Hulanda
Su Mama: † Justa Tomasa Cierra PimientaJiunan di Criansa: Lucia Marlene Santa Maria
Dennis Santa Maria
Ruman: Antonia Pimienta y jiunanNieto y nietanan: Marilyn, David, Elizabeth, Derienne, Mayelin, Joscar.
Suegra: Maria Candelaria Guzman
Amigo y amiganan: Ricardo
Altagracia
Maribel
Aldrin
Raulin
Carmen
Bisiñanan: Cornelio y Solange

Demas familianan, sobrinonan, amigo y amiganan, conocirnan.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 13 di Augustus 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na Iglesia San Francisco na Playa despues saliendo pa Santana Catolico na Playa. For di 9'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Iglesia San Francisco.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diabierna 12 di Augustus 2011
4:00 – 6:00 pm
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risisbi bishita di condolencia na cas.
En vez di flor of krans un donashon pa "Wilhelmina Kankerfonds" lo ta altamente aprecia lo tin un box disponibel na Misa pa e bunita gesto aki.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayecimento inesperadamente:



Octaviano Franken
mihor conoci como "Bano of Papa Bano"
***05-09-1929 †08-08-2011**

Na nomber di su:
Esposa: Petronilia Franken- Raven (Chichi)

Yiunan:Imelda y Edgar Bregita
Glenda Franken
Elina Franken
Edgar Franken
Vivian Franken
Adolf Franken y Mildred Franken- Peña

Nieto y nietanan: Otmar, Edward, Haime, Sharitza, Melitza, Jonathan, Gregory, Valerie, Haydeline, Dennely

Bisanieto y bisanietanan: Andrew, Thais, Iverson, Brailing, Elize, Jayvyen, Davion

Rumannan:Veneranda Kock- Franken y famia
†Jacintha y Pedro Kock y famia
Beltran y Theresita Franken- Tromp y famia
Virgilio y Rosa Franken- Ridderstaat y famia
Ismael y Ana Kock- Ras y famia
Vicente y Deborah Kock- Dirks y famia
Silvia y Carlos Goeloe- Kock y famia
Irena y Reginaldo Wernet- Kock y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, ihanan, comer y compernan

Bisiña-, conocirnan y demas famia: Franken, Raven, Bregita, Peña, Wever, Peres, Kock, Tromp, Ridderstaat, Ras, Dirks, Wernet, Goeloe, Bermudes, Chirino, v/der Biezen, Tapia, Ferrier, Janga, Rodriquez, Rosa, Lourens, Bargues, Croes, Croes, Krozendijk, Severino, Sosa, Jansen, Dorothal, Gumbs, Quandt, Riddertsap, Peterson, Kolfin, Chandler, Guerrero .

Ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 13 di augustus 2011 di 2'or pa 4'or di atardi saliendo for di misa Birgen di fatima na Dakota pa Santana centraal na Sabana Basora. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Birgen di Fatima na Dakota.

El Louvre – Witec ta lanza 'Blancox' liña nobo pa paña

ORANJESTAD - Mirando cu tur caminda e consumidor ta purba na scapa mas placa cu nan porfin di luna pa asina cubri cu gasto nan di bida diario. Wel, mientras tanto El Louvre Witec ta introduci un liña nobo di cloro y detergente di paña marca"Blancox". E ta un producto produci na Colombia. E no ta solamente un producto di super bon calidad, pero e ta hopi economico. Blancox ta bin den diferente tamaño pa cada cartera: manera 500ml, 1000ml, 2000ml y 3800ml cu diferente fragancia manera Manzana Extreme, Flora Vital, Limon Fusion, Lavanda Splash y Poder Natural.

Ademas di esaki "Blancox" ta ofrece detergente pa laba paña cu fragancia nan manera Citrus Total cu Blanqueador, Con Suavisante, Aroma Ropa Nueva, Aroma Limon Fusion, Aroma Flora Vital y Blanqueador &Detergente. Nan ta bin den mesun tamaño cu e Blanqueador. Tambe tin Loza Crem – esaki ta dishwashing cream pa laba tayo, glas, wea y ta un producto tremendo pa kita vet! E ta bin den dos fragancia di Aloe Vera y Crema Avena.

Tambe ta introduci Blancox Extremo y Blancox Baño. Blancox Baño ta mata bacteria (99.9%), mold y mildew. E ta desinfecta bo toilet, labamano y hopi mas. Blancox Extremo ta kita vet den area di cushina. E ta bin den spray bottle y e tambe ta mata 99.9% di bacteria.

Por ultimo tin Blancox Quita Manchas, cu ta bon pa basha den bo washmachine na momento cu bo ta laba paña y ta elimina tur mancha di bo paña. Blancox su linea nan ta obtenibel den bo supermercado preferi y na su distribuidor local El Louvre Witec. Pa informacion of pedido por yama 588-5577 of por pasa na El Louvre Witec den Arendstraat 111 su edificio nobo.❑



Disfruta cu e muchanan na Philip's Animal Garden












Alto Vista 116 - Buscando algo pa tene bo yiunan entreteni durante e ultimo dianan di vakantie prome cu scol cuminsa? Well, Philip's Animal Garden, situa na Alto Vista 116, ta e solucion perfecto.

Desde cuminsamento di e luna aki e santuario di bestia a habri su portanan pa e publico general, ofreciendo tournan interactivo y dibertido. Bishitantenan awo tin e oportunidad pa wak, mishi, siña y hasta duna cuminda na e tantisimo bestianan cu ta yama Philip's Animal Garden nan cas. E tournan ta specialmente popular entre muchanan, kendenan ta keda deleita ora di duna cuminda na e bestianan amabel, cualnan ta inclui diferente tipo di parha, macaco, porco, turtuga, Shetland Pony, cabai y hopi mas. Mientras cu e muchanan ta duna e bestianan cuminda, nan ta siña tambe tocante e diferente bestianan presente, haciendo e tournan educativo ademas di ta entretenido.

Awo ta miho cu nunca pa bishita e santuario y centro di rehabilitacion di bestia exotico, ya cu e kangaroo a duna luz recientemente na un baby, y si bo tin un tiki suerte, bo lo por mira e baby den e "pouch" di e kangaroo.

Esaki sigur ta algo cu bo no por perde!

Asina ta, no laga bo yiunan pasa henter nan vakantie sinta tras di e computer of Playstation. Hiba nan Philip's Animal Garden, unda un dia inolvidabel ta warda henter famia. E tournan interactivo ta wordo ofreci tur mey ora entre 9am pa 5pm, shete dia pa siman, y ta costa Afl 10 pa adultonan y Afl 5 pa muchanan te cu 10 aña di edad. Pa mas informacion, click riba www.philipsanimalgarden.com, of bishita Philip's Animal Garden na Alto Vista 116 pa un tour.❑